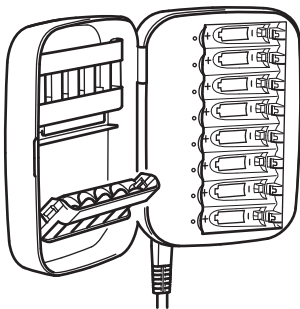
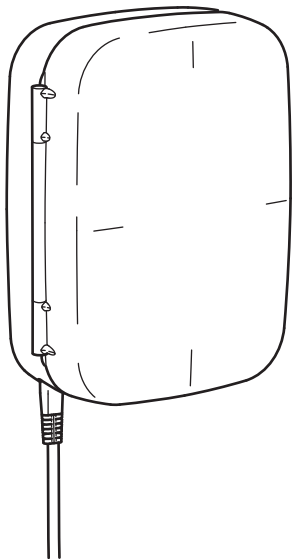


# LITOSFÄR



Design and Quality  
IKEA of Sweden



	Typical charging time(H)	1-8 pcs
AA/HR6	2450mAh	11h
	1900mAh	9h
AAA/HR03	900mAh	10h
	750mAh	9h

English	4	Româna	40
Deutsch	6	Slovensky	42
Français	8	Български	44
Nederlands	10	Hrvatski	46
Dansk	12	Ελληνικά	48
Íslenska	14	Українська	50
Norsk	16	Srpski	52
Suomi	18	Slovenščina	54
Svenska	20	Türkçe	56
Česky	22	中文	58
Español	24	繁中	59
Italiano	26	한국어	61
Magyar	28	日本語	62
Polski	30	Bahasa Indonesia	64
Eesti	32	Bahasa Malaysia	66
Latviešu	34	عربي	68
Lietuvių	36	ไทย	69
Portugues	38		

# English

## WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## CAUTION

- Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used.
- Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.
- Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only.
- Charge only Ni-MH type rechargeable batteries with minimum capacity 500mAh (AAA) or 1000mAh (AA).
- DO NOT TRY TO CHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.
- Do not try to charge damaged batteries.

## Product features

- 8 individual charging slots.
- Charge and store up to 8 pieces of rechargeable batteries.
- Each slot can fit both HR6/AA or HR03/AAA rechargeable battery.
- Charge is terminated by individual minus delta or zero delta voltage detection (-dV/dT or 0dV/dT)

- After batteries are fully charged and the charger remains powered, it will go into trickle charging. Batteries can be stored in the charging slots without discharging.
- Safety by separate safety timer and temperature sensors.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Charging status with 2 color LED indicator for each slot.
- Store up to 8 HR6/AA batteries and 4 HR03/AAA additional batteries in the storage compartment inside the lid. HR6/AA storage slots can also fit HR03/AAA batteries.
- Possible to wall mount the charger by the two key holes located on the back.

## Operating instructions

- Connect the provided power cord with charger and plug it into the power outlet.
- Insert the batteries into the charging slots according to the polarity indications (+/-)
- The LED indicator status:
  - White LED pulsing on: Charging in progress
  - White LED steady on: Charging complete
  - Red LED flashing: Error - inserted batteries are non-rechargeable, damaged, have too high or too low temperature or the batteries are not connected in accordance with polarity indications.
- The charger must be connected to power outlet for the trickle charging to work during storage.
- Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used.

### Good to know

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging is finished.
- Charging time may vary based on different battery capacities, remaining charge, battery age and temperature in the surrounding area.
- Charger operating temperature: 0°C to 40°C.

### Keep this manual for future use.

### PRODUCT SERVICING

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

### Technical data

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Input:** 100-240VAC, 0.09A

**Output:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Recommended battery types:

LADDA rechargeable battery AA,  
LADDA rechargeable battery AAA

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED  
TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

### Address:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



**Indoor use only**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

# Deutsch

## ACHTUNG

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie in die sichere Benutzung und Handhabung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Unterhalt dürfen von Kindern nicht ohne Anleitung/Aufsicht ausgeführt werden.

## ACHTUNG

- Zum Reinigen des Ladegeräts oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker herausziehen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- Nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus mit einer Mindestkapazität von 500 mAh (AAA) oder 1000 mAh (AA) laden.
- KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.
- Nicht versuchen, beschädigte Akkus aufzuladen.

## Produkteigenschaften

- 8 einzelne Ladefächer.
- Bis zu 8 wiederaufladbare Akkus können geladen und aufbewahrt werden.
- In jedes Fach passen wiederaufladbare HR6/AA und HR03/AAA-Akkus.
- Der Ladevorgang wird durch individuelle Minus-Delta- oder Null-Delta-Spannungserkennung (-dV/dT oder 0dV/dT) beendet.
- Wenn die Akkus vollgeladen sind und das Ladegerät am Netz bleibt, wird auf Erhaltungsladung umgeschaltet. Akkus können in den Ladefächern aufbewahrt werden, ohne dass sie sich entladen.

- Sicherheit durch separaten Timer und separate Temperaturfühler.
- Signal für nicht ladefähige und beschädigte Akkus.
- Ladestatus mit 2 farbigen LED-Anzeigen für jedes Ladefach.
- Bis zu 8 HR6/AA-Akkus und 4 zusätzliche HR03/AAA-Akkus können im Aufbewahrungsfach im Deckel aufbewahrt werden. Die HR6/AA-Aufbewahrungsfächer sind auch für HR03/AAA-Akkus geeignet.
- Es ist möglich, das Ladegerät mithilfe der beiden Löcher auf der Rückseite an die Wand zu montieren.

## Gebrauchsanleitung

- Das beige packte Netzkabel mit dem Schnellladegerät verbinden und dieses an eine Steckdose anschließen.
- Die Akkus den Polanzeigen (+/-) entsprechend in die Ladefächer einsetzen.
- Status der LED-Anzeige:  
Weißes, blinkendes Licht: Der Ladevorgang läuft.  
Weißes, dauerhaftes Licht: Der Ladevorgang ist abgeschlossen.  
Rotes, blinkendes LED-Licht: Fehler – die eingesetzten Batterien können nicht geladen werden, sind beschädigt, zu warm oder zu kalt oder sie sind nicht gemäß den Polaritätsanzeigen eingesetzt.
- Das Ladegerät muss an das Stromnetz angeschlossen werden, damit die Erhaltungsladung während der Aufbewahrung erfolgt.
- Zum Reinigen des Ladegeräts oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker herausziehen.

## Wissenswert

- Neue Akkus müssen geladen und 2 bis 3-mal benutzt werden, damit sie optimal funktionieren.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Akkus, kühlen jedoch danach langsam ab.

- Die Ladezeit kann je nach verschiedenen Akkukapazitäten, Restenergie, dem Alter der Akkus bzw. abhängig von der Umgebungstemperatur unterschiedlich lang sein.
- Temperatur für Einsatz des Ladegeräts: 0°C bis +40° C.

**Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.**

### PRODUKTINSTANDHALTUNG

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung kann man sich gefährlichen Spannungen und anderen Risiken aussetzen.

### Technische Daten

**Modell:** E2032 LITOSFÄR

**Eingangsleistung:** 100-240 VAC, 0.09 A

**Ausgangsleistung:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Empfohlene Batterie-/Akkutypen:

LADDA wiederaufladbarer Akku AA, LADDA wiederaufladbarer Akku AAA

ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN GEM. UL STD. 1310 ZERTIFIZIERT GEM. CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**Hersteller: IKEA of Sweden**

### Adresse:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult/Schweden**



**Nur für den Gebrauch in Innenräumen.**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Durch separate Entsorgung des Geräts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Das gekennzeichnete Gerät kann kostenlos bei den Sammelstellen in deiner Nähe abgegeben werden, die du auf unserer Website findest.

Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle Batterien und Akkus sowie Lampen entfernt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und die aus diesem herausgenommen werden können, ohne sie dabei zu zerstören. Die herausgenommenen Batterien und Akkus sowie die Lampen müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Du bist selbst dafür verantwortlich, deine persönlichen Daten vom zu entsorgenden Altgerät zu löschen.

Beim Kauf ein neues elektrisches oder elektronisches Geräts nimmt IKEA ein altes Gerät desselben Typs mit im Wesentlichen gleicher Funktion kostenlos am Lieferort zurück.

IKEA nimmt auch ältere Kleingeräte zurück, die nicht größer als 25 Zentimeter sind, unabhängig davon, ob du ein neues Produkt von IKEA kaufst oder nicht. Du kannst diese Altgeräte kostenlos bei den Sammelstellen in deiner Nähe abgeben, die du auf unserer Website findest.

Die Rückgabe ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp begrenzt.

WEEE-Registrierungsnummer: DE 69061567

# Français

## AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, si ces personnes ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.

## ATTENTION

- Débranchez le chargeur de la prise de courant murale avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Servez-vous d'un tissu humide pour nettoyer le chargeur. Ne plongez pas le chargeur dans l'eau.
- Risque de blessure. Risque de choc électrique. Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Permet de recharger uniquement des batteries rechargeables de type Ni-MH d'une capacité minimum de 500mAh (AAA) ou 1000mAh (AA).
- NE PAS ESSAYER DE RECHARGER DES PILES NON RECHARGEABLES.
- Ne pas essayer de recharger des piles endommagées.

## Caractéristiques du produit

- 8 emplacements de charge individuels.
- Chargez et stockez jusqu'à 8 piles rechargeables.

- Chaque emplacement peut accueillir une pile rechargeable HR6/AA ou HR03/AAA.
- La charge se termine grâce à la détection individuelle de la tension delta moins ou delta zéro (-dV/dT ou 0dV/dT).
- Lorsque les piles sont complètement chargées et que le chargeur reste sous tension, il passe en charge de maintien. Les piles peuvent être rangées dans les emplacements de charge sans se décharger.
- Sécurité assurée par une minuterie et des capteurs de température distincts.
- Détection des batteries non rechargeables et endommagées.
- Etat de charge avec un voyant LED 2 couleurs pour chaque emplacement.
- Mettez jusqu'à 8 piles HR6/AA et 4 piles supplémentaires HR03/AAA dans le compartiment de stockage situé à l'intérieur du couvercle. Les emplacements pour HR6/AA peuvent également accueillir des piles HR03/AAA.
- Possibilité de fixer le chargeur au mur grâce aux deux trous de serrure situés à l'arrière.

## Instructions d'utilisation

- Connecter le chargeur au câble d'alimentation fourni et brancher dans la prise de courant murale.
- Placer les piles dans les fentes de chargement en respectant les indications de polarité (+/-).
- État du voyant LED :  
LED blanche clignotante : chargement en cours  
LED blanche fixe : chargement terminé



LED rouge clignotante : erreur  
- les piles insérées ne sont pas rechargeables, sont endommagées, sont à une température trop élevée ou trop faible, ou ne sont pas insérées conformément aux indications de polarité.

- Le chargeur doit être connecté à une prise de courant pour que la charge lente fonctionne quand les piles sont rangées.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant murale avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

#### Bon à savoir

- Il faut compter 2 ou 3 cycles de chargement et d'utilisation pour optimiser les performances de piles neuves.
- Les piles chauffent pendant le chargement mais refroidissent progressivement une fois le chargement terminé.
- La durée du chargement peut varier en fonction de la capacité de la pile, de son niveau de charge, de son âge et de la température ambiante.
- Température de fonctionnement du chargeur : 0°C à 40°C.

**Conservez cette notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

#### RÉPARATION DU PRODUIT

Ne pas tenter de réparer soi-même ce produit ; soulever ou retirer le couvercle du boîtier risque notamment de provoquer des chocs électriques.

#### Caractéristiques techniques

**Modèle:** E2032 LITOSFÄR  
**Entrée:** 100-240VAC, 0.09A  
**Sortie:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AA 1.5V, 0.1A x 8

#### Type de pile recommandée :

Pile LADDA type AA,  
pile LADDA type AAA.

CONFORME À UL STD. 1310  
HOMOLOGUÉ CSA STD. C22.2  
NO.223-M91

**Fabricant : IKEA of Sweden AB**

#### Adresse:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE**



**Usage en intérieur uniquement**



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

# Nederlands

## LET OP

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met een gebrek aan ervaring en kennis, als een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven hoe het apparaat veilig te gebruiken en ze de risico's van het gebruik begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

## VOORZICHTIG

- Haal de lader uit het stopcontact voordat je hem schoonmaakt, of als je hem niet gebruikt.
- Gebruik een vochtige doek om de lader te reinigen. Dompel hem niet onder in water.
- Risico op letsel. Risico op elektrische schok. Alleen voor gebruik binnen.
- Laad alleen oplaadbare batterijen van het type Ni-MH op, met een minimumcapaciteit van 500 mAh (AAA) of 1000 mAh (AA).
- **PROBEER NIET OM NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN OP TE LADEN .**
- Probeer niet om beschadigde batterijen op te laden.

## Productkenmerken

- 8 afzonderlijke oplaadsleuven.
- Laad 8 oplaadbare batterijen en berg ze op.
- In elke sleuf passen zowel HR6/AA als HR03/AAA oplaadbare batterijen.

- Het opladen wordt beëindigd door individuele minus delta of nul delta V-detectie (-dV/dT of 0dV/dT).
- Als de batterijen volledig zijn opgeladen en de oplader aan blijft staan, gaat deze over op druppelladen. Je kan batterijen in de oplaadsleuven plaatsen zonder ze te ontladen.
- Veiligheid door afzonderlijke veiligheidstimer en temperatuursensoren.
- Signaal voor niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Laadstatus met 2 kleuren LED-indicator voor elke oplaadsleuf.
- Berg maximaal 8 HR6/AA batterijen en 4 HR03/AAA extra batterijen op in het compartiment onder de deksel. In de HR6/AA oplaadsleuven passen ook HR03/AAA batterijen.
- Je kan de lader aan de wand monteren via de twee sleutelgaten aan de achterkant.

## Gebruiksaanwijzing

- Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de lader en steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de batterijen in de oplaadsleuven en volg daarbij de aanwijzing voor de polariteit (+/-)
- Status Led-indicator:  
Witte Led knippert: bezig met opladen  
Witte Led brandt continu: opladen voltooid  
Rode led knippert: fout - de geplaatste batterijen zijn niet-oplaadbaar, beschadigd, hebben een te hoge temperatuur of de batterijen zijn niet geplaatst volgens de aanwijzing voor polariteit.

- De lader moet zijn aangesloten op het stopcontact om druppelladen mogelijk te maken tijdens het opbergen.
- Haal de lader uit het stopcontact voordat je hem schoonmaakt, of als je hem niet gebruikt.

### Goed om te weten

- Nieuwe batterijen werken pas optimaal na 2 tot 3 keer opladen en gebruik.
- Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het opladen. Ze koelen vanzelf weer af na het opladen.
- De oplaadtijd kan variëren op basis van de batterijcapaciteit, de leeftijd van de batterij en de temperatuur in de omgeving.
- Bedrijfstemperatuur oplader: 0°C tot 40°C.

### Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

### PRODUCTSERVICE

Probeer dit product niet zelf te repareren. Als je onderdelen openmaakt of verwijdert kan je jezelf blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere risico's.

### Technische informatie

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Stroomvoorziening:** 100-240VAC,  
0.09A

**Uitgangsvermogen:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Aanbevolen soorten batterijen:

LADDA oplaadbare batterij AA,  
LADDA oplaadbare batterij AAA

VOLDOET AAN DE UL STANDAARD 1310  
GECERTIFICEERD VOLGENS DE CSA  
STANDAARD C22.2 NO 223-M91

**Fabrikant: IKEA of Sweden AB**

**Adres:**  
**Postbus 702, SE-34381 Älmhult,  
Zweden**



**Alleen bestemd voor binnengebruik**



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieljes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

# Dansk

## ADVARSEL

Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af produktet og forstår risikoen ved at bruge det af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med produktet. Børn må ikke rengøre produktet eller vedligeholde det uden opsyn.

## Advarsel

- Sluk for strømmen til opladeren før rengøring, eller når den ikke er i brug.
- Rengør opladeren med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Risiko for tilskadekomst. Risiko for elektrisk stød. Må kun bruges indendørs.
- Brug kun genopladelige Ni-MH-batterier med minimumskapacitet 500mAh (AAA) eller 1000mAh (AA).
- BATTERIER, DER IKKE ER GENOPLADELIGE, MÅ IKKE GENOPLADES.
- Beskadigede batterier må ikke oplades.

## Produktets funktioner

- 8 individuelle ladepladser.
- Oplader op til 8 genopladelige batterier ad gangen.
- Hver ladeplads kan anvendes til både HR6/AA og HR03/AAA genopladelige batterier.
- Opladningen afbrydes af individuelle minus deltaeller nul delta-spændingssensorer (-dV/dT eller 0dV/dT).

- Når batterierne er fuldt opladet, skifter opladeren til vedligeholdelsesopladning. Batterierne kan opbevares i opladeren.
- Sikkerhed i separat sikkerhedstimer og temperatursensorer.
- Sporing af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Ladestatus med LED-indikator for hver ladeplads.
- Kan opbevare op til 8 HR6/AA batterier og yderligere 4 HR03/AAA i opbevaringsrummet i låget. Ladepladserne til HR6/AA passer også til HR03/AA batterier.
- Det er muligt at vægmontere laderen ved hjælp af de to huller bagpå produktet.

## Brugsvejledningen

- Tilslut den medfølgende strømledning til opladeren, og sæt den i stikkontakten.
- Isæt batterierne i ladepladserne korrekt ifølge polaritetangivelserne (+/-)
- LED-indikatorens status:  
Den hvide LED-pære blinker: Opladningen er i gang.  
Den hvide LED-pære er tændt: Opladningen er færdig.  
Den røde LED-pære blinker: Fejl.  
Hvis der ved en fejl er sat ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren, hvis de isatte batterier bliver for varme eller kolde, eller hvis batterierne ikke er korrekt placeret i henhold til polangivelserne (+/-)
- Opladeren skal være tilsluttet stikkontakten for at opretholde vedligeholdelsesopladning under opbevaring.

- Sluk for strømmen til opladeren før rengøring, eller når den ikke er i brug.

### Godt at vide

- Helt nye batterier skal gennemgå 2-3 ladeog brugscykluser, før batteriernes ydeevne er optimal.
- Det er normalt, at batterier bliver varme under opladning, og de køler langsomt af efter opladning.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af enhedens batterikapacitet, opladningsniveau, batteriets alder og de omgivende temperaturer.
- Driftstemperatur for oplader: 0° til 40°.

### Gem disse anvisninger til fremtidig brug.

#### SERVICE AF PRODUKTET

Forsøg aldrig selv at reparere produktet, da du kan blive udsat for farlige spændingspunkter eller andre risici ved at åbne eller fjerne dækslerne.

#### Tekniske data

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Indgangseffekt:** 100-240 VAC, 0.09 A

**Udgangseffekt:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Anbefalet batteritype:

LADDA genopladeligt batteri AA,  
LADDA genopladeligt batteri AAA

OVERHOLDER UL STD.1310  
CERTIFICERET TIL CSA STD. C22.2  
NO.223-M91.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

#### Adresse:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



**Kun til indendørs brug**



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

# Íslenska

## VIÐVÖRUN

Börn frá 8 ára aldri og fólk með skert skynbragð, líkamlega eða andlega getu, geta notað þetta tæki ef þau eru undir eftirliti eða hafa fengið leiðbeiningar frá einstaklingi, sem er ábyrgur fyrir öryggi þeirra, um hvernig á að nota tækið á öruggan hátt og að það skilji hætturnar sem því fylgir. Börn eiga ekki að leika sér með tækið. Börn eiga ekki að sjá um þrif og viðhald nema undir eftirliti.

## VIÐVÖRUN

- Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun.
- Notaðu rakan klút til að þrifa hleðslutækið. Ekki setja á kaf í vatn.
- Slysahætta. Hætta á raflosti. Aðeins ætlað til notkunar innandyrá.
- Notaðu aðeins til að hlaða Ni-MH rafhlöður sem eru minnst 500mAh (AAA) eða 1000mAh (AA).
- EKKI REYNA AÐ HLAÐA ÓHLAÐANLEGAR RAFHLÖÐUR.
- Ekki reyna að hlaða skemmdar rafhlöður

## Vörueiginleikar

- 8 hleðsluhólf.
- Hleður og geymir allt að 8 endurhlaðanlegar rafhlöður.
- Hvert hólf hentar fyrir HR6/AA og HR03/AAA hleðslurafhlöður.
- Hleðslan er mæld með dV-skyngjurum (-dV/dT eða 0dV/dT)

- Síhleðsla fer í gang þegar rafhlöðurnar eru fullhlaðnar ef hleðslutækið er ekki tekið úr sambandi. Það má geyma rafhlöðurnar í hleðsluhólfunum án þess að hlaða þær.
- Öryggi fylgir tímastilli og hitaskynjara.
- Tækið skynjar ónýtar rafhlöður og rafhlöður sem ekki á að endurhlaða.
- LED stöðuvísir með tveimur litum gefur til kynna stöðuhleðslu fyrir hvert hólf.
- Geymir allt að 8 HR6/AA rafhlöður og 4 HR03/AAA aukarafhlöður í geymsluhólfinu í lokinu. HR6/AA geymsluhólf passa einnig fyrir HR03/AAA
- Hægt að festa við vegg.

## Notkunarleiðbeiningar

- Tengdu meðfylgjandi snúru við hleðslutækið og stingdu í samband.
- Settu rafhlöðurnar í hleðslutækið og gætið þess að þær snúi rétt (+/-)
- LED stöðuvísir:  
Hvít LED ljós blikkar: Hleðsla í gangi  
Hvít LED ljós lýsir stöðugt. Hleðslu lokið  
Rautt LED ljós blikkar: Villa - rafhlöðurnar eru skemmdar, of heitar eða of kaldar, ekki endurhlaðanlegar eða snúa rangt.
- Hleðslutækið þarf að vera tengt við rafmagn til að síhleðsla virki.
- Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun.

## Gott að vita

- Glænýjar rafhlöður þarf að hlaða og klára 2 – 3 sinnum til þess að hámarka rafhlöðuendingu.
- Það er eðlilegt að rafhlöður hitni á meðan hleðslu stendur og þær kólna smám saman eftir að hleðslu er lokið.
- Hleðslutími er mismunandi, hann fer eftir afkastagetu rafhlöðu, hleðslustigi, aldri rafhlöðunnar og hitastigi umhverfisins sem hleðslan fer fram í.
- Hitastig við hleðslu : 0°C til 40°C.

**Geymdu bæklinginn til að fletta upp í síðar.**

## VIÐHALD VÖRU

Ekki reyna að gera við þessa vöru upp á eigin spýtur, því ef þú opnar eða fjarlægir lokin gætir þú orðið fyrir rafstraumi eða öðrum hættum.

## Tæknilegar upplýsingar

**Tegund:** E2032 LITOSFÁR

**Inntak:** 100-240VAC, 0.09A

**Úttak:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

## Æskilegar rafhlöðutegundir:

LADDA hleðslurafhlöður AA,

LADDA hleðslurafhlöður AAA

STENST UL STD.1310 VOTTAD FYRIR  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91

**Framleiðandi: IKEA of Sweden AB**

**Heimilisfang:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN"**



**Aðeins fyrir notkun innandyrna**



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

# Norsk

## ADVARSEL

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller av personer med manglende erfaring og kunnskap, dersom de på forhånd er blitt instruert av en person ansvarlig for deres sikkerhet, om sikker bruk av produktet og har forstått risikoen det involverer. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og ordinært vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

## OBS!

- Ta laderens støpsel ut av stikkkontakten før du rengjør den og når den ikke skal brukes.
- Bruk en så vidt fuktig klut når du rengjør laderen. Må ikke senkes i vann.
- Fare for skade. Fare for elektrisk støt/sjokk. Kun for innendørs bruk.
- Lad kun Ni-MH-type oppladbare batterier med minimumskapasitet 500 mAh (AAA) eller 1000 mAh (AA).
- **FORSØK ALDRI Å LADE IKKE-LADBARE BATTERIER.**
- Forsøk aldri å lade skadede batterier.

## Produktegenskaper

- 8 individuelle ladeplasser.
- Lad og lagre opptil 8 stykker oppladbare batterier.
- Hvert rom har plass til både HR6/AA eller HR03/AAA oppladbart batteri.

- Lading avsluttes av individuell minus delta eller null delta spenningsdeteksjon (-dV/dT eller 0dV/dT)
- Etter at batteriene er fulladet og laderen forblir strømførende, vil den gå i sive-lading. Batterier kan lagres i ladeplassene uten utlading.
- Sikkerhet med separat sikkerhetstimer og temperatursensorer.
- Skal oppdage ikke-oppladbare og skadede batterier.
- Ladestatus med 2 fargers LED-indikator for hvert rom.
- Oppbevar opptil 8 HR6/AA batterier og 4 HR03/AAA ekstra batterier i oppbevaringsrommet inne i lokket. HR6/AA lagringsrom kan også passe til HR03/AAA-batterier.
- Mulig å veggmontere laderen med de to nøkkelhullene på baksiden.

## Brukerinstruksjoner

- Koble den medfølgende strømleningen til laderen og koble den til stikkkontakten.
- Sett batteriene inn i ladeplassene i henhold til polaritetsindikasjonene (+/-)
- LED-indikatorens status:  
Hvit LED-pulsering på: Lading pågår  
Hvitt LED-lys kontinuerlig på: Lading fullført  
Rødt LED-lys blinker: Feil - innsatte batterier er ikke oppladbare, skadede, har for høy eller lav temperatur eller batteriene er ikke satt inn i samsvar med polaritetstegn.



- Laderen må være koblet til stikkontakten for at sive-ladingen skal fungere under oppbevaring.
- Ta laderens støpsel ut av stikkontakten før du rengjør den, eller når den ikke er i bruk.

### Verdt å vite

- Helt nye batterier må lades og brukes 2–3 ganger for å optimalisere batteriets ytelse.
- Det er vanlig at batteriene blir varme ved opplading, og de kjøles gradvis ned etter ladingen.
- Ladetiden varierer ut fra produktets batterikapasitet, ladeivå, hvor gamle batteriene er og temperaturen på omgivelsene.
- Temperatur ved bruk: 0 °C til 40 °C.

### Spar på disse instruksene for fremtidig bruk.

### REPARASJON AV PRODUKTET

Du må ikke forsøke å reparere dette produktet på egen hånd, siden åpning av dekelet kan utsette deg for farlig spenning eller annen risiko.

### Teknisk spesifikasjon

**Modell:** E2032 LITOSFÄR

**Input:** 100–240 V AC, 0.09 A

**Output:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Anbefalte batterityper:

LADDA oppladbart batteri AA,  
LADDA oppladbart batteri AAA

SAMSVARER MED UL STD.1310  
SERTIFISERT TIL CSA STD. C22.2  
NO.223-M91

**Produsent: IKEA of Sweden AB**

### Adresse:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN**



**Kun til innendørs bruk**



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

# Suomi

## VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on valvonut tai neuvonut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa huoltoa tai puhdistusta ilman valvontaa.

## VAROITUS

- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta ja, kun sitä ei käytetä.
- Puhdista laturi kostealla liinalla. Älä upota laturia veteen.
- Loukkaantumiswaara. Sähköiskuvaara. Vain sisäkäyttöön.
- Lataa vain Ni-MH-tyyppisiä ladattavia paristoja, joiden vähimmäiskapasiteetti on 500 mAh (AAA) tai 1000 mAh (AA).
- ÄLÄ YRITÄ LADATA KERTAKÄYTTÖISIÄ PARISTOJA.
- Älä yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja.

## Tuotteen ominaisuudet

- kahdeksan erillistä latauspaikkaa
- Lataa ja säilytä laturissa jopa kahdeksaa ladattavaa paristoa.
- Kullekin paikalle sopii niin HR6/Aakuin HR03/AAA-paristokin.
- Lataus lopetetaan yksilöllisellä miinus delta tai 0-deltajännitteen tunnistuksella (-dV/dT tai 0dV/dT)

- Kun akut on ladattu täyteen ja laturi saa virtaa, käynnistyy ylläpitovaraus. Paristot voidaan säilyttää latauspaikoissa latauksen purkautumatta.
- Turvallisuus varmistetaan erillisellä ajastimella ja lämpötila-antureilla.
- Kertakäyttöisten ja vaurioituneiden paristojen tunnistaminen.
- Latauksen tila, kaksivärinen merkkivalo kullekin latauspaikalle.
- Säilytystä kannella peitetyssä säilytyslokerossa jopa kahdeksan HR6/AA-paristoa ja neljä HR03/AAA-paristoa. HR6/AA-säilytyslokeroon mahtuvat myös HR03/AAA-paristot.
- Laturi voidaan asentaa seinälle takana olevien kahden reiän avulla.

## Käyttöohjeet

- Liitä mukana tuleva virtajohto laturiin ja kytketä johto pistorasiaan.
- Aseta paristot latauspaikkaan napaisuusosoittimien mukaisesti (+/-)
- Merkkivalon tila:  
Valkoinen merkkivalo välkkyi: Lataus käynnissä  
Valkoinen merkkivalo palaa tasaisesti: Lataus valmis  
Punainen merkkivalo vilkkuu: Virhe – asennetut paristot eivät ole ladattavia, ne ovat vaurioituneita, niissä on liian korkea lämpötila tai paristoja ei ole kytketty napaisuusosoittimien mukaisesti.
- Laturi on kytkettävä pistorasiaan, jotta ylläpitovaraus toimii säilytyksen aikana.

- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistamista tai silloin, kun se ei ole käytössä.

### Hyvä tietää

- Upouudet paristot tarvitsevat 2–3 latausja käyttökertaa, kunnes paristojen toiminta on optimaalinen.
- On normaalia, että akut kuumenevat latauksen aikana ja viilenevät vähitellen, kun lataus on valmis.
- Latausaika voi vaihdella akun kapasiteetin, jäljellä olevan latauksen, pariston iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Laturin käyttölämpötila: 0–40°C.

**Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten.**

### TUOTTEEN HUOLTO

Tuotetta ei saa yrittää korjata itse. Kuorien avaaminen tai poistaminen voi altistaa vaaralliselle jännitteelle tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.

### Tekniset tiedot

**Malli:** E2032 LITOSFÄR

**Tulo:** 100–240 V (vaihtovirta); 0.09 A

**Lähtö:** AA 1.5V; 0.24A x 8  
AAA 1.5V; 0.1A x 8

### Suosittelut paristotyypit:

LADDAladattavat akkuparistot AA,  
LADDAladattavat akkuparistot AAA

UL STD.1310JA CSA STD  
-STANDARDIEN MUKAINEN. C22.2  
NO.223-M91

**Valmistaja: IKEA of Sweden AB**

### Osoite:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN**



**Vain sisäkäyttöön**



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräystai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

# Svenska

## VARNING

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de medföljande riskerna av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan att en vuxen har uppsikt.

## OBS

- Koppla bort laddaren från strömuttaget före rengöring eller när den inte används.
- Rengör laddaren med en fuktad trasa. Får aldrig sänkas ner i vatten.
- Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Enbart inomhusbruk.
- Ladda enbart laddningsbara batterier av typen Ni-MH med kapacitet på minst 500mAh (AAA) eller 1000mAh (AA).
- ANVÄND INTE ICKE-LADDNINGSBARA BATTERIER.
- Använd inte skadade batterier.

## Produktegenskaper

- 8 individuella laddningskanaler.
- Ladda och förvara upp till 8 stycken uppladdningsbara batterier.
- Varje kanal har plats för både HR6/AA eller HR03/AAA-uppladdningsbara batterier.
- Laddningen avbryts av enskilda minus delta eller noll delta-spänningsgivare (-dV/dT eller 0dV/dT).

- När batterierna är fulladdade och laddaren fortfarande har ström, övergår laddaren till underhållsladdning. Batterierna kan sitta kvar i laddaren utan att laddas ur.
- Säkerhet med separat säkerhetstimer och temperatursensor.
- Detektering av icke-uppladdningsbara och skadade batterier.
- Laddningsstatus med 2 LED-indikator i färg för varje kanal.
- Förvara upp till 8 extra HR6/AA och 4 extra HR03/AAA-batterier i förvaringsutrymmet i locket. Förvaringskanaler för HR6/AA-batterier kan också passa HR03/AAA-batterier.
- Möjligt att väggmontera laddaren i de två nyckelhålen på baksidan.

## Användarinstruktioner

- Anslut den medföljande nätsladden till laddaren och sätt i kontakten i vägguttaget.
- Sätt i batterierna i laddningskanalerna enligt polaritetsmärkningarna (+/-)
- Status för LED-indikatorn:  
Den vita LED-lampan blinkar: Laddning pågår  
Den vita LED-lampan lyser: Laddning klar  
Den röda LED-lampan blinkar: Fel – isatta batterier är inte uppladdningsbara, skadade, har för hög eller låg temperatur eller så är batterierna inte anslutna i enlighet med polaritetsmärkningarna.
- Laddaren måste vara ansluten till eluttaget för att underhållsladdningen ska fungera under förvaring.

- Koppla ur laddaren från eluttaget innan du rengör den eller när den inte används.

### Bra att veta

- Helt nya batterier kräver 2 till 3 gånger längre laddningstid och användningscykler för att batteriets prestanda ska optimeras.
- Det är normalt att batterierna blir varma under laddning och de kommer gradvis att svalna igen efter laddning.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet, återstående laddning, batteriets ålder och temperatur i omgivningen.
- Laddarens drifttemperatur: 0 °C till 40 °C.

### Spara denna manual för framtida bruk.

### PRODUKTSERVICE

Försök inte reparera produkten själv, eftersom öppnande eller borttagande av lock kan utsätta dig för farlig spänning eller andra risker.

### Teknisk data

**Modell:** E2032 LITOSFÄR

**Inspänning:** 100-240VAC, 0.09A

**Utspanning/uteffekt:**

AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Rekommenderade batterityper:

LADDA laddningsbart batteri AA,

LADDA laddningsbart batteri AAA

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL  
STD.1310 CERTIFIERAD ENLIGT CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91.

**Tillverkare: Ikea of Sweden AB**

**Address:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



**Endast för inomhusbruk.**



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

# Česky

## VAROVÁNÍ

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byli poučeni o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměli rizikům. Děti by si neměly se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## VAROVÁNÍ

- Pokud se chystáte nabíječku čistit nebo ji zrovna nepoužíváte, odpojte ji z elektrické zásuvky.
- K čištění nabíječky používejte vlhký hadřík. Nenamáchejte ji do vody.
- Nebezpečí úrazu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pouze pro vnitřní použití.
- Nabíjejte pouze dobíjecí baterie typu Ni-MH s minimální kapacitou 500 mAh (AAA) nebo 1 000 mAh (AA).
- NEPOKOUŠEJTE SE NABÍJET JEDNORÁZOVÉ NEDOBÍJECÍ BATERIE.
- Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.

## Vlastnosti výrobku

- 8 samostatných nabíjecích slotů.
- Nabíjete a skladujete až 8 kusů dobíjecích baterií.
- Do každého slotu se vejde dobíjecí baterie HR6/AA nebo HR03/AAA.

- Nabíjení je ukončeno individuální detekcí napětí mínus delta nebo nula delta ( $-dV/dT$  nebo  $0dV/dT$ )
- Poté, co jsou baterie plně nabitě a nabíječka je stále napájena, přejde do udržovacího nabíjení. Baterie lze uložit do nabíjecích slotů bez vybití.
- Bezpečnostní časovač a teplotní senzory.
- Detekce nedobíjecích a poškozených baterií.
- Stav nabíjení se 2 barevnými LED indikátory pro každý slot.
- Skladuje až 8 baterií HR6/AA a 4 přídatné baterie HR03/AAA v úložném prostoru uvnitř víka. Do úložných slotů HR6/AA lze také vložit baterie HR03/AAA.
- Nabíječku je možné připevnit na stěnu pomocí dvou otvorů umístěných na zadní straně.

## Instrukce k použití

- Připojte dodaný napájecí kabel k nabíječce a zapojte jej do elektrické zásuvky.
- Vložte baterie do nabíjecích slotů podle označení polarity (+/-).
- LED ukazatel stavu:  
Blikající bílá LED dioda: Probíhá nabíjení.  
Trvale svítící bílá LED dioda: Nabíjení dokončeno.  
Blikající červená LED kontrolka: Chyba – vložené baterie jsou nedobíjecí, poškozené, mají příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu nebo baterie nejsou vložené v souladu s vyznačenou polaritou.

- Aby během skladování fungovalo udržovací nabíjení, musí být nabíječka zapojena do elektrické zásuvky.
- Pokud se chystáte nabíječku čistit nebo ji zrovna nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky.

### Užitečné informace

- Zcela nové baterie je třeba 2 až 3krát nabít a vybit, než se jejich výkon optimalizuje.
- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po dokončení nabíjení postupně vychladnou.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různých kapacitách baterie, zbývajícím nabití, stáří baterie a teplotě v okolí.
- Provozní teplota nabíječky: 0–40 °C.

### Uschovejte tento návod pro budoucí použití.

### ÚDRŽBA

Nesnažte se výrobek sami opravit. Odejmutím krytu se můžete vystavit riziku úrazu elektrickým proudem a dalším nebezpečím.

### Technické informace

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Vstup:** 100–240 VAC, 0.09 A

**Výstup:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Doporučený typ baterií:

Dobíjecí baterie LADDA AA,  
dobíjecí baterie LADDA AAA

V SOULADU S UL STD.1310  
CERTIFIKOVANÉ PODLE CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91

### Výrobce: IKEA of Sweden AB

### Adresa:

**Box 702 , SE-343 81 Älmhult,  
ŠVÉDSKO**



**Určeno pouze k vnitřnímu použití.**



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

# Español

## ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades mentales, físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del mismo por personas responsables de su seguridad. Asegúrate de que los niños no juegan con este aparato. La limpieza y mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

## PRECAUCIÓN

- Desenchufa el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilices.
- Para limpiarlo, utiliza un paño húmedo. No sumerjas el cargador en agua.
- Riesgo de lesiones. Riesgo de descarga eléctrica. Solo debe usarse en espacios interiores.
- Carga únicamente pilas recargables tipo Ni-MH con capacidad mínima de 500 mAh (AAA) o 1000 mAh (AA).
- NO INTENTES CARGAR PILAS NO RECARGABLES.
- No intentes cargar pilas dañadas.

## Características del producto

- 8 ranuras de carga individuales.
- Carga y almacena hasta 8 pilas recargables.
- La ranura es compatible con pilas recargables HR6/AA y HR03/AAA.
- La carga se termina mediante la detección individual de tensión menos delta o cero delta (-dV/dT o 0dV/dT).

- Una vez las pilas estén cargadas completamente y siga conectado a la corriente, el cargador pasará a realizar una carga de mantenimiento. Las pilas se pueden almacenar en las ranuras sin que se descarguen.
- Temporizador de seguridad y sensores de sobrecalentamiento independientes.
- Detección de baterías no recargables o dañadas.
- Indicador LED de dos colores para el estado de carga de cada ranura.
- Almacena hasta 8 pilas HR6/AA y 4 pilas adicionales HR03/AAA en el compartimento con tapa. Las ranuras de almacenamiento HR6/AA también son compatibles con pilas HR03/AAA.
- Puede colocarse en la pared utilizando los dos agujeros situados en la parte posterior.

## Instrucciones de funcionamiento

- Conecta el cable de alimentación suministrado con el cargador y enchúfalo a la toma de corriente.
- Inserta las pilas en las ranuras de carga según las indicaciones de polaridad (+/-).
- Indicaciones de estado del LED:  
LED blanco parpadeante: carga en curso.  
LED blanco fijo: carga finalizada.  
LED rojo parpadeante: error. Las pilas insertadas no son recargables, están dañadas, tienen una temperatura muy elevada o muy baja, o no están insertadas según las indicaciones de polaridad.
- El cargador debe estar enchufado a una toma de corriente para que la carga de mantenimiento funcione durante el almacenamiento.



- Desenchufa el cargador de la toma de corriente eléctrica antes de limpiarlo o cuando no vayas a utilizarlo.

### Información importante

- Las pilas nuevas necesitan 2 o 3 cargas y ciclos de uso para funcionar a pleno rendimiento.
- Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga. Se enfriarán gradualmente una vez cargadas.
- El tiempo de carga varía en función de la capacidad de las pilas, el nivel de carga, la antigüedad de las pilas y la temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0 °C a 40 °C.

**Guarda este manual para consultarlo en el futuro.**

### REPARACIÓN DEL PRODUCTO

No intentes reparar el producto por ti mismo, porque abrir o quitar la tapa puede exponerte al riesgo de descarga eléctrica.

### Datos técnicos

**Modelo:** E2032 LITOSFÄR

**Entrada:** 100-240 V CA, 0.09A

**Salida:** AA 1,5 V, 0.24A x 8  
AAA 1,5 V, 0.1A x 8

### Tipos de pilas recomendados:

Pilas recargables LADDA AA o AAA

CUMPLE LA NORMA UL 1310 Y CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA C22.2 N.º 223-M91 DE LA CSA

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Dirección:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



**Solo para uso en interiores.**



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Italiano

## AVVERTENZA

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sottoposte alla supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano da questa ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che può comportare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

## AVVERTENZA

- Scollega il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo e quando non lo usi.
- Usa un panno umido per pulire il caricabatteria. Non immergerlo nell'acqua.
- Rischio di lesioni. Rischio di scossa elettrica. Da usare solo in ambienti interni.
- Carica solo batterie ricaricabili di tipo Ni-MH con capacità minima di 500 mAh (AAA) o 1.000 mAh (AA).
- **NON CERCARE DI CARICARE BATTERIE NON RICARICABILI.**
- Non cercare di caricare le batterie danneggiate.

## Caratteristiche del prodotto

- 8 slot di ricarica individuali.
- Ricarica e permette di conservare fino a 8 batterie ricaricabili contemporaneamente.

- Ogni slot è adatto a batterie ricaricabili sia di tipo HR6/AA che di tipo HR03/AAA.
- La carica termina quando viene rilevato un delta di tensione individuale negativo o pari a zero ( $-dV/dT$  o  $0dV/dT$ ).
- Quando le batterie sono completamente cariche e il caricabatteria rimane connesso alla presa di corrente, passa in modalità carica di mantenimento. Le batterie possono essere lasciate negli slot di ricarica senza perdere la carica.
- La sicurezza è garantita da un timer di sicurezza e sensori di temperatura separati.
- Rilevamento delle batterie non ricaricabili e delle batterie danneggiate.
- È possibile vedere lo stato della ricarica grazie a un Indicatore a LED a 2 colori per ogni slot.
- Può accogliere fino a 8 batterie HR6/AA e 4 batterie HR03/AAA aggiuntive nello scomparto all'interno del coperchio. Gli slot HR6/AA sono adatti anche alle batterie HR03/AAA.
- È possibile fissare il caricabatteria alla parete grazie ai due fori sul retro.

## Istruzioni di funzionamento

- Collega il cavo di alimentazione in dotazione al caricabatteria e inseriscilo nella presa di corrente.
- Inserisci le batterie negli slot di ricarica rispettando le indicazioni di polarità (+/-).
- Indicatore di stato a LED:  
LED bianco lampeggiante: ricarica in corso.  
LED bianco fisso: ricarica completata.

LED rosso lampeggiante: errore. Le batterie inserite non sono ricaricabili, sono danneggiate, hanno una temperatura troppo elevata o troppo bassa o non rispettano le indicazioni di polarità.

- Il caricabatteria deve essere collegato alla presa di corrente perché la carica di mantenimento funzioni quando le batterie vengono conservate negli slot di ricarica.
- Scollega il caricabatteria dalla presa elettrica prima di pulirlo e quando non viene usato.

### Utile da sapere

- Le batterie nuove hanno bisogno di 2-3 cicli di ricarica e utilizzo per garantire prestazioni ottimali.
- È normale che le batterie si scaldino durante la ricarica: al termine di quest'ultima si raffreddano gradualmente.
- Il tempo di ricarica può variare in base alla capacità della batteria, al livello di carica, all'età della batteria e alla temperatura dell'area circostante.
- Temperatura operativa del caricabatteria: da 0°C a 40°C.

### Conserva questo manuale per future consultazioni.

#### MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporti al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

#### Dati tecnici

**Modello:** E2032 LITOSFÄR

**Ingresso:** 100-240 V CA, 0,09 A

**Uscita:** AA 1.5V, 0,24A x 8

AAA 1.5V, 0,1A x 8

#### Tipi di batterie consigliati:

LADDA batteria ricaricabile AA,  
LADDA batteria ricaricabile AAA

CONFORME ALLO STANDARD UL 1310,  
CERTIFICATO IN BASE ALLO STANDARD  
CSA C22.2 N. 223-M91

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

#### Indirizzo:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



**Da usare solo in ambienti interni**



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

# Magyar

## FIGYELMEZTETÉS

A készüléket használhatják 8 év feletti gyerekek, illetve testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, kevés tapasztalattal és jártassággal rendelkező személyek is, ha felügyelet mellett, biztonságos körülmények között megismerkedtek a készülék használatával és tisztában vannak az előforduló veszélyek lehetőségével. Ne engedd a gyerekeket játszani a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem végezheti.

## A termék funkciói

- 8 tölthető elemnek van benne hely.
- Legfeljebb 8 tölthető elemet tölthetsz és tárolhatsz benne.
- Mindegyik helyre tehető HR6/AA vagy HR03/AAA típusú tölthető elem.
- A töltés lekapcsolása egyenkénti, a töltési feszültség változásának csökkenését vagy állandó értéken maradását észlelő érzékelőkkel történik(-dV/dT vagy 0dV/dT).
- Miután az elem feltöltődött, a töltő bekapcsolt állapotban marad és minimálisan tölt tovább. Az elemeket tárolhatod a töltőben.
- A külön biztonsági időzítőnek és a hőmérséklet-érzékelőnek köszönhetően ez biztonságos.
- Észleli a már nem tölthető és sérült elemeket.
- Mindegyik töltőcsatorna saját, a töltési állapotot jelző, kétszínű LED-es fényvel rendelkezik.

- Legfeljebb 8 db HR6/AA és 4 HR03/AAA elemet tehetsz bele. A HR6/AA méretű tárolóhelyekre a HR03/AAA elemek is beférnek.
- A töltő hátoldalán lévő két nyílásnak köszönhetően a falra is rögzíthető.

## Használati útmutató

- Csatlakoztasd a tartozék tápkábel a töltőhöz, a villás dugót pedig dugd a fali aljzatba.
- A polaritásjelzők (+/-) figyelembe vételével helyezd el az elemeket!
- A LED-es fény állapota:  
Folyamatosan villogó fehér LED: folyamatban lévő töltés  
Folyamatosan világító fehér LED: a töltés befejeződött  
Piros, villogó LED: hiba - a behelyezett elemek nem tölthető elemek, sérültek, túl alacsony vagy magas a hőmérsékletük vagy helytelenül lettek behelyezve.
- Ahhoz, hogy a minimális töltés működjön a tárolás közben is, a töltőt áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.

## Jó tudni

- Az új tölthető elemek 2-3 töltési és használati ciklusra van szükségük az optimális teljesítmény elérésé érdekében.
- Nem utal rendellenes működésre, ha töltés közben felmelegszene, majd a töltés befejezését követően fokozatosan lehűlnek.
- A töltési idő eltérő lehet a tölthető elem különböző kapacitásától, töltési szintjétől, életkorától és a környezet hőmérsékletétől függően.

- A töltő működési hőmérséklete: 0°C – 40°C.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- A töltő tisztításához használj nedves rongyot. Tilos a töltőt vízbe meríteni.
- Sérülésveszély. Áramütés veszélye. Kizárólag beltéren használható.
- Kizárólag Ni-MH típusú tölthető elemeket tölts vele, mely minimális kapacitása 500mAh (AAA) vagy 1000mAh (AA).
- NE HASZNÁLJ NEM ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉKET.
- Ne próbáld meg feltölteni sérült elemeket!

**Őrizd meg az útmutatót a jövőbeni használatra.**

### A TERMÉK SZERVIZELÉSE

Ne próbáld megjavítani a készüléket, mivel a burkolat felnyitásával vagy eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy más kockázatoknak teheted ki magadat.

### Műszaki adatok

**Modell:** E2032 LITOSFÄR

**Bemenet:** 100-240VAC, 0.09A

**Kimenet:** AA 1.5 V, 0.24 A x 8  
AAA 1.5 V, 0.1 A x 8

### Javasolt elemtípusok:

LADDA tölthető elemek (AA),  
LADDA tölthető elemek (AAA)

MEGFELEL Az UL STD.1310-NEK.  
HITELESÍTVE A CSA STD. C22.2  
NO.223-M91 SZERINT.

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

**Cím:**

**Älmhult, Pf. 702, Svédország SE-343  
81**



**Kizárólag beltéri használatra**



Az áthúzott, kerek szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházszal!

# Polski

## OSTRZEŻENIE

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymają nadzór lub instrukcje odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

## UWAGA

- Odłącz ładowarkę od gniazdka sieciowego przed czyszczeniem lub kiedy nie jest używana.
- Do czyszczenia ładowarki używaj wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj w wodzie.
- Ryzyko zranienia. Ryzyko porażenia prądem. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Ładuj wyłącznie akumulatory Ni-MH o minimalnej pojemności 500 mAh (AAA) lub 1000 mAh (AA).
- NIE PRÓBUJ ŁADOWAĆ BATERII JEDNORAZOWYCH.
- Nie próbuj ładować uszkodzonych akumulatorów.

## Cechy produktu

- 8 osobnych gniazd ładowania.
- Ładuj i przechowuj do 8 akumulatorów jednocześnie.
- Każde gniazdo ładowania może pomieścić zarówno akumulator HR6/AA, jak i akumulator HR03/AAA.
- Ładowanie kończą indywidualne wykrywacze napięcia minus delta lub zero delta ( $-dV/dT$  lub  $0dV/dT$ ).

- Z chwilą całkowitego naładowania akumulatorów, ładowarka przełącza się w tryb ładowania podtrzymującego. Akumulatory można przechowywać w gniazdach ładowania, gdzie nie będą się rozładowywać.
- Ładowarkę zabezpiecza wyłącznik czasowy i czujnik temperatury.
- Rozpoznawanie baterii nieprzeznaczonych do ładowania oraz akumulatorów uszkodzonych.
- Status ładowania z 2 kolorowymi diodami LED dla każdego gniazda.
- Możesz przechowywać do 8 akumulatorów HR6/AA i 4 dodatkowych akumulatorów HR03/AAA w schowku pod pokrywą. Miejsca do przechowywania akumulatorów HR6/AA pomieszcza również akumulatory HR03/AAA.
- Możliwość powieszenia ładowarki na ścianie dzięki dwóm otworom w kształcie dziurki od klucza, które są umieszczone z tyłu.

## Instrukcja użytkowania

- Podłącz przewód zasilający dostarczony z ładowarką i podłącz go do gniazdka elektrycznego.
- Włóż akumulatorki do ładowarki w sposób zgodny z oznaczeniami biegunów (+/-).
- Stan wskaźników LED:  
Biała migająca dioda LED: Trwa ładowanie.  
Biała dioda świeci światłem stałym: Ładowanie zakończone.  
Dioda LED miga czerwonym światłem: Błąd – włożone baterie nie nadają się do ponownego ładowania, akumulatorki są uszkodzone, mają zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturę bądź nie są połączone zgodnie ze wskazaniem polaryzacji.

- Żeby podczas przechowywania akumulatorów działał tryb ładowania podtrzymującego, ładowarka musi być podłączona do źródła zasilania.
- Wyłącz ładowarkę z gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia lub kiedy ładowarka nie jest używana.

#### Przydatne wiadomości

- Nowe akumulatorki wymagają od 2 do 3 cykli ładowania i użytkowania, aby zoptymalizować ich wydajność.
- To normalne, że akumulatorki nagrzewają się podczas ładowania i stopniowo stygną po naładowaniu.
- Czas ładowania może się różnić w zależności od pojemności akumulatorka, poziomu jego naładowania, wieku akumulatorka i temperatury otoczenia.
- Temperatura pracy ładowarki: od 0°C do 40°C.

#### Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

#### SERWISOWANIE PRODUKTU

Nie próbuj naprawiać produktu we własnym zakresie, ponieważ otwarcie lub zdjęcie pokrywy może narazić Cię na kontakt z niebezpiecznymi punktami pod napięciem lub inne zagrożenia.

#### Dane techniczne

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Wejście:** 100-240VAC, 0.09 A

**Wyjście:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Rekomendowane rodzaje baterii:

Akumulator AA LADDA,  
akumulator AAA LADDA

SPEŁNIA WYMAGANIA UL STD.1310  
CERTIFIED TO CSA STD. C22.2  
NO.223-M91.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres:**

**Box 702 SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**



**Wyłącznie do użytku wewnątrz**



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

# Eesti

## HOIATUS

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või inimesed, kellel puudub vastav kogemus ja teadmised, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise asjus ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

## HOIATUS

- Ühenda laadija toiteallikast lahti, kui soovid seda puhastada või kui see ei ole kasutusel.
- Kasuta laadija puhastamiseks niisket lappi. Ära kasta vette.
- Vigastusoht. Elektrilöögi oht. Vaid siseruumides kasutamiseks.
- Lae ainult NiMH tüüpi laetavaid patareisid, mille miinimumvõimsus on 500 mAh (AAA) või 1000 mAh (AA).
- ÄRA PROOVI LAADIDA MITTELAETAVAID PATAREISID.
- Ära proovi laadida patareisid, mis on kahjustatud.

## Toote omadused

- 8 eraldi laadimisava.
- Lae ja hoiusta kuni 8 laetavat patareid.
- Iga ava sobib nii HR6/AA kui HR03/AAA laetavale patareile.
- Laengu määravad individuaalsed miinusdelta või nulldelta laenguandurid (-dV/dT või 0dV/dT).

- Pärast seda, kui patareid on täis laetud ning laadijal on veel võimsust, algab nirelaadimine. Patareisid saab hoida laadimisavades ka ilma laadimata.
- Ohutuse tagavad eraldiolev ohutustaimer ja temperatuuriandurid.
- Tunneb ära mittelaetavad ja kahjustatud patareid.
- Igal laadimispesal on 2 LED-tulega laadimisoleku indikaator.
- Sobib kuni 8 HR6/AA patarei ja lisaks 4 HR03/AAA patarei hoiustamiseks kaanes asuvas panipaigas. HR6/AA hoiuavad sobivad ka HR03/AAA patareidele.
- Laadijat saab kinnitada seinale, kasutades tagaküljel olevaid avasid.

## Kasutusjuhised

- Ühenda kaasasolev toitejuhe laadijaga ja ühenda see seinakontakti.
- Sisesta patareid laadimispesadesse vastavalt polaarsusele (+/-), vaata pilti 1.
- LED näidiku olek:  
Valge LED-tuli vilgub: laadimine on pooleli.  
Valge LED-tuli põleb: laadimine on lõppenud.  
Punane LED-lamp vilgub: miski on valesti (sisestatud patareid ei ole laetavad, need on kahjustatud, nende temperatuur on liiga kõrge või liiga madal, või ei ole nad sisestatud vastavalt polaarsusele).
- Et hoiustamise ajal toimuks nirelaadimine, peab laadija olema ühendatud toiteallikaga.



- Kui soovid laadijat puhastada või kui see ei ole kasutusel, ühenda ta toiteallikast lahti.

### Hea teada

- Uued patareid saavutavad optimaalse töövõime pärast seda, kui neid on 2–3 korda laetud ja kasutatud.
- Patareide kuumenemine laadimise ajal on normaalne. Laadimise lõppedes hakkavad need jahtuma.
- Laadimisaeg võib sõltuda patareide võimsusest, säilinud laengust, patareide vanusest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.
- Laadija töötemperatuur: 0°C kuni 40°C.

### Hoia juhend alles, et saaksid seda tulevikus kasutada.

### TOOTE PARANDAMINE

Ära proovi seda toodet ise remontida, kuna katete avamisel ja eemaldamisel võib sul tekkida kokkupuude ohtliku laengu või teiste ohtudega.

### Tehnilised andmed

**Mudel:** E2032 LITOSFÄR

**Sisend:** 100-240 VAC; 0.09A

**Väljund:** AA 1.5V; 0.24A x 8  
AAA 1.5V; 0.1A x 8

### Soovitatavad patarei tüübid:

LADDA laetavad patareid AA,  
LADDA laetavad patareid AAA

VASTAB UL STD.1310 CERTIFIKAADILE  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

### Address:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN**



**Kasutamiseks ainult siseruumides**



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Latviešu

## BRĪDINĀJUMS!

Bērni vecumā no 8 gadiem, personas ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem un personas bez iepriekšējas pieredzes un zināšanām par ierīci drīkst šo ierīci lietot atbildīgās personas uzraudzībā vai tad, ja apmācīti lietot ierīci droši un ja izprot pastāvošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības veikt tīrīšanu un apkopi.

## BRĪDINĀJUMS

- Atvienot uzlādes ierīci no strāvas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelieto.
- Tīrīšanai izmantot mitru drānu. Nelikt ierīci ūdenī.
- Ievainojumu risks. Elektrošoka risks. Lietot tikai iekštelpās.
- Uzlādēt tikai Ni-MH tipa atkārtoti uzlādējamās baterijas ar minimālo kapacitāti 500mAh (AAA) vai 1000mAh (AA).
- NEMĒĢINĀT UZLĀDĒT BATERIJAS, KAS NAV PAREDZĒTAS ATKĀRTOTAĪ UZLĀDĒŠANAI.
- Nemēģināt uzlādēt bojātas baterijas.

## Preces īpašības

- 8 atsevišķas uzlādes vietas.
- Var uzlādēt un glabāt līdz 8 atkārtoti uzlādējamām baterijām.
- Katrā vietā var ielikt HR6/AA vai HR03/AAA tipa atkārtoti uzlādējamo bateriju.
- Uzlādi pārtrauc atsevišķi strāvas sensori (-dV/dT vai 0dV/dT).

- Pēc uzlādes pabeigšanas ieslēgts lādētājs pārslēdzas minimālās uzlādes režīmā, kad uzlāde ir vienāda ar dabisko baterijas izlādi. Baterijas var uzglabāt lādētājā, tām neizlādējoties.
- Aizsardzības taimeris un temperatūras sensori.
- Neuzlādējamu un bojātu bateriju detektors.
- 2 LED uzlādes statusa indikatori katrai uzlādes vietai.
- Glabāšanas vietā zem vāciņa var glabāt līdz 8 HR6/AA tipa baterijām un 4 HR03/AAA tipa baterijām. HR6/AA vietās var ielikt arī HR03/AAA tipa baterijas.
- Lādētāju var piestiprināt pie sienas. Tā aizmugurē ir stiprināšanai paredzētas atveres.

## Lietošanas instrukcija

- Savienot komplektā iekļauto strāvas padeves vadu ar lādētāju un ievietot to kontaktligzdā.
- Ievietot baterijas uzlādes vietās atbilstoši polaritātes norādēm (+/-).
- LED statusa indikators: Balts LED indikators (pulsējoša gaisma): notiek uzlāde  
Iedegts balts LED indikators: Uzlāde ir pabeigta.  
Mirgojošs sarkans LED indikators: ievietotās baterijas nav lādējamās, ir bojātas, tām ir pārāk augsta vai pārāk zema temperatūra vai arī tās nav ieliktas atbilstoši polaritātes norādēm.
- Lai lādētājā uzglabātās baterijas vienmēr būtu pilnībā uzlādētas, lādētājam ir jābūt pievienotam strāvas avotam.

- Atvieno uzlādes ierīci no strāvas avota pirms tīrīšanas un tad, kad to nelieto.

### Papildu informācija

- Jaunas baterijas optimāli sāk darboties pēc 2–3 uzlādes un lietošanas cikliem.
- Lādēšanas laikā baterijas var sakarst. Tās pakāpeniski atdzīsīs pēc uzlādes beigām.
- Uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no baterijas ietilpības, uzlādes līmeņa, baterijas vecuma un apkārtējās vides temperatūras.
- Lādētāja darba temperatūra: 0°C 40°C.

### Saglabāt šo instrukciju turpmākai uzziņai.

#### IERĪCES TEHNISKĀ APKOPE

Nelabo savu ierīci pats, jo, atverot vai noņemot pārsegus, var gūt dzīvībai bīstamu strāvas triecienu vai citas traumas.

#### Tehniskie dati

**Modelis:** E2032 LITOSFÄR

**Ieeja:** 100-240VAC, 0.09A

**Izeja:** AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Ieteicamie bateriju tipi:

LADDA atkārtoti uzlādējamās AA baterijas vai LADDA atkārtoti uzlādējamās AAA baterijas.

ATBILST UL standartam STD.1310. CSA STD. C22.2 NO.223-M91 sertificēts.

### Ražotājs: IKEA of Sweden AB

#### Adrese:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN (ZVIEDRIJA)**



### Lietošanai tikai telpās



Nosvītrotais atkritumu konteineru simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

## Lietuvių

### ĮSPĖJIMAS

Prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir žmonėms su fizine, jusline ar protine negalia, taip pat asmenims, turintiems mažai patirties ar žinių, su sąlyga, kad juos prižiūrės atsakingas asmuo arba toks asmuo supažindins juos su prietaiso saugaus naudojimo taisyklėmis ir jų nesilaikymo pasekmėmis. Šis prietaisas nėra žaislas, todėl vaikams negalima su juo žaisti. Prietaisą valyti ir prižiūrėti turi suaugusieji, o vaikai gali tą daryti tik suaugusiesiems prižiūrint.

### ĮSPĖJIMAS

- Jei norite įkroviklį išvalyti arba jo nenaudojate, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Įkroviklį valykite drėgna šluoste. Nemerkite įkroviklio į vandenį.
- Pavojus susižaloti. Elektros smūgio pavojus. Naudoti tik viduje.
- Įkraukite tik Ni-MH tipo įkraunamąsias baterijas, kurių minimali talpa 500 mAh (AAA) arba 1000 mAh (AA).
- NEMĖGINKITE ĮKRAUTI NEĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ.
- Nemėginkite įkrauti pažeistų baterijų.

### Gaminio savybės

- 8 atskiri įkrovimo lizdai.
- Įkraukite ir laikykite iki 8 įkraunamųjų baterijų.
- Į kiekvieną lizdą galima įdėti HR6/AA arba HR03/AAA įkraunamąją bateriją.

- Įkrovos procesas kontroliuojamas atskirais neigiamos ar nulinės fazinės įtampos jutikliais (-dV/dT arba 0dV/dT).
- Jei baterijoms visiškai įsikrovus įkroviklis paliekamas įjungtas, jis pereina į žemos srovės krovimo režimą. Baterijas galima laikyti įkrovimo lizduose – jos neišsikraus.
- Sauga užtikrinama atskiru apsauginiu laikmačiu ir temperatūros jutikliais.
- Įkroviklis atpažįsta neįkraunamąsias ir pažeistas baterijas.
- Įkrovos būseną kiekviename lizde rodo 2 spalvų LED indikatoriai.
- Po dangteliu esančiame baterijų skyrelyje galima laikyti iki 8 HR6/AA ir 4 HR03/AAA papildomų baterijų. HR6/AA baterijų lizduose galima laikyti ir HR03/AAA tipo baterijas.
- Įkroviklį galima tvirtinti prie sienos, nes ant nugarėlės yra dvi skylutės.

### Naudojimo instrukcijos

- Prijunkite maitinimo laidą prie įkroviklio, o kitą laidą galą prijunkite prie maitinimo tinklo.
- Tinkamai įdėkite baterijas pagal poliškumą (+/-).
- LED indikatoriaus būsenos:  
LED balta pulsuojanti šviesa: kraunama  
LED balta tolygi šviesa: įkrauta  
LED raudona mirksinti šviesa: klaida – įdėtos baterijos nėra įkraunamosios, baterijos yra pažeistos, baterijų temperatūra per aukšta / per žema arba baterijos įdėtos nesilaikant poliškumo.

- Kad įkrautas baterijas palikus įkroviklyje veiktų mažos srovės įkrovimo režimas, įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Jei norite įkroviklį išvalyti arba jo nenaudojate, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

### Naudinga žinoti

- Siekiant optimizuoti naujų baterijų veikimą, visiškai naujas baterijas reikia 2–3 kartus įkrauti ir naudojant iškrauti.
- Įkraunamos baterijos įkaista – tai normalu. Įkrovai pasibaigus jos po truputį atvės.
- Įkrovimo laikas gali skirtis priklausomai nuo baterijų talpos, likusios įkrovos, baterijų amžiaus ir aplinkos temperatūros.
- Įkroviklio veikimo temperatūra: nuo 0 °C iki 40 °C.

### Išsaugokite instrukcijas ateičiai.

### GAMINIO REMONTAS

Nemėginkite patys remontuoti / ardyti gaminio ar nuimti jo korpuso plokštes, nes gaminio viduje gali būti pavojinga įtampa, gali kilti kitoks pavojus.

### Techniniai duomenys

**Modelis:** E2032 LITOSFÄR

**Įtėja:** 100–240 VAC, 0.09 A

**Išėja:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Rekomenduojame naudoti šių tipų baterijas:

AA tipo įkraunamosios baterijos  
LADDA,

AAA tipo įkraunamosios baterijos  
LADDA.

ATITINKA UL STD.1310, SERTIFIKUOTA  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**Gamintojas:** „IKEA of Sweden AB“.

### Adresas:

p. d. 702 SE-343 81 Elmhultas,  
ŠVEDIJA



**Naudoti tik patalpoje.**



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

# Portugues

## AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionados ou tenham sido instruídos por uma pessoa responsável pela sua segurança quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

## ATENÇÃO

- Retire o carregador da tomada antes de o limpar ou quando não o está a usar.
- Use um pano húmido para limpar o carregador. Não imersa em água.
- Risco de lesões: Risco de choque elétrico. Use apenas no interior.
- Carregue apenas pilhas recarregáveis Ni-MH com uma capacidade mínima de 500mAh (AAA) ou 1000mAh (AA).
- NÃO TENTE CARREGAR PILHAS QUE NÃO SEJAM RECARREGÁVEIS.
- Não tente carregar pilhas danificadas.

## Características do produto

- 8 compartimentos de carregamento separados.
- Carregue e guarde até 8 pilhas recarregáveis.
- Cada compartimento suporta pilhas recarregáveis HR6/AA ou HR03/AAA.
- O carregamento é terminado por deteção de tensão individual delta negativo ou zero delta (-dV/dT ou 0dV/dT).

- Após o carregamento completo das pilhas e se o carregador permanecer ligado, este entra em carga lenta. As pilhas podem estar guardadas nos compartimentos de carregamento sem se descarregarem.
- Cronómetro de segurança e sensores de temperatura.
- Deteta pilhas não recarregáveis e danificadas.
- Estado de carregamento com 2 indicadores LED em cada compartimento.
- Guarde até 8 pilhas HR6/AA e 4 pilhas HR03/AAA adicionais no compartimento de arrumação, no interior da tampa. Os compartimentos de arrumação também suportam pilhas HR03/AAA.
- É possível montar o carregador na parede através dos dois orifícios localizados na parte posterior.

## Instruções de funcionamento

- Ligue o carregador ao cabo de alimentação incluído e à corrente elétrica.
- Introduza as pilhas nas ranhuras de carregamento, tendo em conta as indicações de polaridade (+/-).
- Indicador LED do estado de carregamento:  
LED branco com luz intermitente: carregamento em curso  
LED branco com luz constante: carregamento concluído  
LED vermelho com luz intermitente: erro – as pilhas introduzidas não são recarregáveis, estão danificadas, têm uma temperatura demasiado elevada ou baixa ou não estão colocadas de acordo com as indicações de polaridade.

- O carregador tem de estar ligado a uma tomada para que o carregamento lento esteja funcional enquanto estiver guardado.
- Retire o carregador da tomada antes de o limpar ou quando não o está a usar.

### Informações importantes

- O rendimento das pilhas novas será ideal a partir de 2 ou 3 ciclos de carga e de utilização.
- É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento, arrefecendo gradualmente após este procedimento estar concluído.
- O tempo de carregamento pode variar com base nas diferentes pilhas, no nível de carga restante, na idade da pilha e da temperatura na área circundante.
- Temperatura do carregador em funcionamento: entre 0°C e 40°C.

### Guarde estas informações para utilização futura.

### REPARAÇÃO DO PRODUTO

Não tente reparar o produto sozinho, pois abrir ou remover a cobertura pode expô-lo a pontos de voltagem perigosos ou a outros riscos.

### Dados técnicos

**Modelo:** E2032 LITOSFÄR

**Entrada:** 100-240V CA, 0.09A

**Saída:** AA 1.5V,0.24A x 8  
AAA 1.5V,0.1A x 8

### Tipos de pilhas recomendadas:

Pilha recarregável LADDA AA,  
pilha recarregável LADDA AAA

EM CONFORMIDADE COM UL STD.1310  
CERTIFICADO COM BASE STD. C22.2  
NO.223-M91

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SUÉCIA**



**Apenas para uso em espaços interiores**



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

# Româna

## AVERTISMENT

Acest produs poate fi folosit de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului electrocasnic în siguranță, și înțeleg pericolele implicate, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea acestui produs nu se pot face de către copiii nesupravegheați.

## ATENȚIE

- Deconectează încărcătorul de la priză înainte de a-l curăța sau când nu este folosit.
- Folosește o cârpă umedă când cureți încărcătorul. Nu îl scufunda în apă.
- Risc de accident. Pericol de electrocutare. Numai pentru uz intern.
- Încarcă doar baterii reîncărcabile tip Ni-MH cu capacitate minimă 500mAh (AAA) sau 1000mAh (AA).
- **NU ÎNCERCA SĂ ÎNCARCI BATERII NEREÎNCĂRCABILE.**
- Nu încerca să încarci baterii deteriorate.

## Caracteristicile produsului

- 8 porturi individuale de încărcare.
- Încarcă și depozitează până la 8 baterii reîncărcabile.
- În fiecare port încapă o baterie reîncărcabilă HR6/AA sau HR03/AAA.
- Încărcarea este terminată prin detectarea individuală a tensiunii minus delta sau zero delta (-dV/dT sau 0dV/dT).

- După ce bateriile se încarcă complet și încărcătorul rămâne alimentat, va încărca doar foarte puțin curent electric. Bateriile pot fi depozitate în porturile de încărcare fără a se descărca.
- Siguranță asigurată de cronometrul separat de siguranță și de senzorii de temperatură.
- Detectează baterii ne-reîncărcabile și deteriorate.
- Starea încărcării cu indicator LED în 2 culori pentru fiecare port.
- Depozitează până la 8 baterii HR6/AA și 4 baterii suplimentare HR03/AAA în compartimentul de depozitare din interiorul capacului. Porturile de depozitare HR6/AA se pot folosi și pentru baterii HR03/AAA.
- Este posibil să montezi încărcătorul pe perete folosind cele două orificii din spate.

## Instrucțiuni de folosire

- Conectează cablul de alimentare primit cu încărcătorul și introdu-l în priză.
- Introdu bateriile corect în porturile de încărcare, conform indicațiilor de polaritate (+/-).
- Starea indicatorului LED:  
LED-ul alb luminează intermitent: Încărcarea este în desfășurare.  
LED-ul alb este aprins constant: Încărcarea este completă.  
LED roșu intermitent: Eroare - bateriile folosite nu sunt reîncărcabile, sunt deteriorate, au o temperatură prea ridicată sau prea scăzută sau nu sunt poziționate în conformitate cu indicațiile de polaritate.



- Încărcătorul trebuie să fie conectat la priza de curent electric pentru ca încărcarea unei cantități foarte mici de curent să funcționeze în timpul depozitării.
- Deconectează încărcătorul de la priza de curent electric înainte să îl cureți sau când nu îl folosești.

#### Bine de știut

- Bateriile noi necesită 2-3 încărcări și cicluri de utilizare pentru a optimiza radamentul.
- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării și se vor răci treptat după finalizarea încărcării.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea bateriei, nivelul de încărcare, vârsta bateriei și temperatura ambientală.
- Temperatura de funcționare a încărcătorului: 0°C 40°C.

#### Păstrează aceste instrucțiuni pentru utilizări viitoare.

#### SERVICE

Nu încerca să repara singur produsul, pentru că deschiderea sau scoaterea componentelor te pot expune la riscuri.

#### Date tehnice

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Putere de intrare:** 100-240VAC, 0.09A

**Putere de ieșire:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Tipuri de baterii recomandate:

Baterie reîncărcabilă LADDA AA,  
baterie reîncărcabilă LADDA AAA

ÎN CONFORMITATE CU UL STD.1310  
CERTIFICAT CSA STD. C22.2 NR.223-M91.

**Producător: IKEA of Sweden AB**

#### Adresa:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUEEDIA**



**Doar pentru uz în interior**



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

# Slovensky

## UPOZORNENIE

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti sa so spotrebičom nemôžu hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú robiť deti bez dozoru.

## POZOR

- Nabíjačku odpojte zo zásuvky počas čistenia a v čase, kedy ju nepoužívate.
- Pri čistení nabíjačky používajte vlhkú handričku. Neponárajte do vody.
- Riziko poranenia. Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Používať len v interiéri.
- Nabíjajte iba nabíjateľné batérie typu Ni-MH s minimálnou kapacitou 500 mAh (AAA) alebo 1 000 mAh (AA).
- NEPOKÚŠAJTE SA NABÍJAŤ NENABÍJATELNÉ BATÉRIE.
- Poškodené batérie sa nepokúšajte nabíjať.

## Funkcie výrobku

- Osem samostatných nabíjacích drážok.
- Nabite a uskladnite až 8 kusov nabíjateľných batérií.

- Do každého slotu sa zmestí nabíjateľná batéria HR6/AA alebo HR03/AAA.
- Nabíjanie je ukončené individuálnou detekciou napätia mínus delta alebo nula delta (-dV/dT alebo 0dV/dT)
- Keď sú batérie úplne nabité a nabíjačka zostane napájaná, prejde do udržiavacieho nabíjania. Batérie môžu byť skladované v nabíjacích drážkach bez toho, aby sa vybíjali.
- Bezpečné používanie vďaka samostatným bezpečnostným časovačom a teplotným senzorom.
- Rozpoznáva nenabíjateľné alebo poškodené batérie.
- Stav nabíjania ukazujú dva farebné indikátory LED na každej drážke.
- Do úložného priestoru vo vrchnáku môžete uložiť až osem batérií HR6/AA a štyri prídavné batérie HR03/AAA. Do úložných drážok HR6/AA sa zmestia aj batérie HR03/AAA.
- Nabíjačku je možné namontovať na stenu pomocou dvoch kľúčových otvorov na zadnej strane.

## Návod na obsluhu

- Pripojte dodaný napájací kábel k nabíjačke a zapojte ho do zásuvky.
- Vložte batérie do nabíjacích otvorov podľa označenia polarít (+/-)
- Indikátor LED:  
Pulzujúce biele LED svetlo: prebieha nabíjanie  
Nepreerušované biele LED svetlo: nabíjanie ukončené.

Červená kontrolka LED bliká:  
Chyba – vložené batérie nie sú nabíjateľné, sú poškodené, majú príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu alebo batérie nie sú pripojené v súlade s údajmi o polarite.

- Aby počas skladovania fungovalo udržiavacie nabíjanie, musí byť nabíjačka pripojená k elektrickej zásuvke.
- Nabíjačku počas čistenia a v čase, kedy ju nepoužívate.

### Dobré vedieť

- Úplne nové batérie potrebujú prejsť dvomi až tromi nabíjacími cyklami a prevádzkovými cyklami, aby sa ich výkon optimalizoval.
- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zahrievajú a po dokončení nabíjania postupne ochladzujú.
- Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od rôznych kapacít batérie, zostávajúceho nabitia, veku batérie a okolitej teploty.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 ° C až 40 ° C.

**Tento návod si uschovajte na použitie v budúcnosti.**

### SERVIS VÝROBKU

Výrobok sa nepokúšajte opravovať sami. Ak výrobok otvoríte alebo odstránite kryt, môžete sa vystaviť nebezpečnému elektrickému napätiu a iným rizikám.

### Technické informácie

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Vstup:** 100 – 240 VAC, 0.09 A

**Výstup:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1 A x 8

### Odporúčané typy batérií:

LADDA nabíjateľná batéria AA,  
LADDA nabíjateľná batéria AAA

VYHOVUJE UL STD. 1310

CERTIFIKOVANÉ PODĽA CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91

**Výrobca: IKEA Švédsko AB**

### Adresa:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
ŠVÉDSKO**



**Iba na vnútorné použitie**



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

## Български

### ВНИМАНИЕ

Този продукт може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сензорни или психически възможности, или такива без опит в боравенето с продукта, ако бъдат инструктирани относно безопасното боравене и са под надзора на отговорно за тяхната безопасност лице. Деца не бива да си играят с продукта. Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца, без надзора на възрастен.

### ВНИМАНИЕ

- Изключете зарядното от контакта преди да започнете да го почиствате или когато не се използва.
- Използвайте навлажнена кърпа, когато почиствате зарядното. Не потапяйте във вода.
- Опасност от нараняване. Опасност от токов удар. Използвайте само на закрито.
- Зареждайте само с акумулаторни батерии тип Ni-MH с минимален капацитет 500mAh (AAA) или 1000mAh (AA).
- НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ЗАРЕЖДАТЕ БАТЕРИИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА.
- Не се опитвайте да зареждате повредени батерии.

### Елементи

- 8 индивидуални гнезда за зареждане.
- Зареждайте и съхранявайте до 8 бр. акумулаторни батерии.
- Всяко гнездо може да зарежда както HR6/AA, така и HR03/AAA батерии.

- Зареждането се прекратява от индивидуални минус делта или нула делта сензори ( $-dV/dT$  or  $0dV/dT$ ) следящи напрежението.
- След като батериите се зарядят напълно, а зарядното остане включено в контакта, то ще премине към поддържащо зареждане. Батериите могат да бъдат съхранявани в гнездата за зареждане без да се изтощат.
- С таймер и температурни сензори за по-голяма безопасност.
- Разпознава повредени батерии и батерии за еднократна употреба.
- Двухцветен LED индикатор със статус на зареждане във всеки канал.
- Съхранявайте до 8 HR6/AA и 4 HR03/AAA батерии в отделението за съхранение в капака. Гнездата за съхранение на HR6/AA батерии са подходящи и за HR03/AAA.
- Можете да монтирате зарядното на стената благодарение на двата отвора на гърба.

### Инструкции за работа с продукта:

- Свържете приложения захранващ кабел към зарядното и го включете в контакта.
- Поставете батериите в леглата на зарядното според полярната индикация (+/-).
- LED индикаторът ви информира за процеса на зареждане: Индикаторът преминава в бяло: В процес на зареждане. Индикаторът постоянно свети в бяло: Зареждането е завършено. LED индикаторът мига в червено: Грешка - поставените батерии не могат да се зареждат, повредени са, имат твърде висока или ниска температура или не са свързани в съответствие с указанията за полярност.

- Зарядното устройство трябва да бъде свързано към електрически контакт, за да работи зареждането по време на съхранение.
- Изключвайте зарядното от контакта преди почистване или когато не се използва.

### Полезна информация

- Чисто новите батерии имат нужда от 2-3 цикъла на зареждане и използване за оптимално действие.
- Нормално е батериите да се нагорещат, докато ги зареждате. След зареждането те постепенно ще изстинат.
- Времето за зареждане може да варира в зависимост от капацитета и възрастта на батерията, и температурата на заобикалящата среда.
- Температура на работа на зарядното: 0°C to 40°C.

### Запазете тези инструкции за справка.

### РЕМОНТ НА ПРОДУКТА

Не се опитвайте да поправите този продукт сами, тъй като отварянето и свалянето на капака може да ви изложи на опасно напрежение или други рискове.

### Технически данни

**Модел:** E2032 LITOSFÄR

**Входно напрежение:**  
100-240VAC, 0.09A

**Изходяща мощност:**

AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Препоръчителни видове батерии:

LADDA акумулаторна батерия AA,  
LADDA акумулаторна батерия AAA

Отговаря на изискванията на UL STD.  
1310 сертифицирани от CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91

### Производител:

**IKEA of Sweden AB**

### Адрес:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



**Употреба само в закрити пространства.**



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

# Hrvatski

## UPOZORENJE

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od minimalno 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o upotrebi uređaja na siguran način te su svjesne mogućih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati proizvod bez nadzora.

## OPREZ

- Isključiti punjač iz utičnice prije čišćenja ili ako se ne koristi.
- Za čišćenje koristiti vlažnu krpu. Ne stavljati u vodu niti močiti.
- Opasnost od ozljede. Opasnost od strujnog udara. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Puniti samo Ni-MH punjive baterije s minimalnim kapacitetom od 500 mAh (AAA) ili 1000 mAh (AA).
- NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE!
- Ne pokušavati napuniti oštećene baterije.

## Značajke proizvoda

- 8 pojedinačnih utora za punjenje.
- Napuniti i pohraniti do 8 komada punjivih baterija.
- U svaki utor može stati i HR6/AA ili HR03/AAA punjiva baterija.
- Punjenje se prekida pojedinačnom detekcijom minus delta ili nula delta napona ( $-dV/dT$  ili  $0dV/dT$ ).

- Nakon što su baterije potpuno napunjene i punjač ostane pod naponom, prijeći će na postupno punjenje. Baterije se mogu odložiti u utore za punjenje bez pražnjenja.
- Sigurnost osiguravaju zasebni sigurnosni tajmer i temperaturni senzori.
- Detektor nepunjivih i oštećenih baterija.
- LCD ekran s prikazom statusa punjenja u 2 boje za svaki kanal.
- Pohraniti do 8 HR6/AA baterija i 4 HR03/AAA dodatne baterije u pretinac unutar poklopca. HR6/AA utori za pohranu također mogu stati za HR03/AAA baterije.
- Punjač je moguće montirati na zid pomoću dvije rupe za ključeve sa stražnje strane.

## Upute za upotrebu

- Priloženim strujnim kablom spojiti punjač u utičnicu.
- Umetnuti baterije u utore prema indikatorima polariteta (+/-).
- Status LED indikatora:  
Pulsirajuće bijelo LED svjetlo: Punjenje traje.  
Stalno bijelo LED svjetlo: Punjenje je završeno.  
Crveno LED svjetlo trepće: pogreška – umetnute baterije ne mogu se puniti, oštećene su, imaju previsoku ili prenisku temperaturu ili baterije nisu spojene u skladu s oznakama polariteta.
- Punjač mora biti priključen na utičnicu kako bi kontinuirano punjenje radilo tijekom odlaganja.

- Isključiti punjač iz utičnice prije čišćenja ili kad se ne koristi.

### Dobro za znati

- Nove baterije trebaju 2 do 3 ciklusa punjenja i korištenja kako bi se optimizirao njihov rad.
- Normalno je da se baterije zagriju tijekom punjenja, a nakon punjenja će se postupno ohladiti.
- Vrijeme punjenja ovisi o različitim kapacitetima baterije uređaja, razini punjenja, starosti baterije i temperaturi u prostoru.
- Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C.

### Sačuvati ove upute za ubuduće.

### SERVISIRANJE PROIZVODA

Ne pokušavati popravljati proizvod jer otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

### Tehnički podaci

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Ulaz:** 100-240 VAC, 0.09 A

**Izlaz:** AA 1.5 V, 0.24 A x 8

AAA 1.5 V, 0.1A x 8

### Preporučena vrsta baterija:

LADDA punjiva baterija AA, LADDA punjiva baterija AAA

U skladu s UL STD.1310 CERTIFIKAT  
CSA STD. C22,2 NO.223-M91.

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
Švedska**



**Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru**



Simbol prekrížene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

# Ελληνικά

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλέκεται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά του. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση των χρηστών δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε νωπό πανί για να καθαρίσετε τον φορτιστή. Μην τον βουτήξετε στο νερό.
- Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροσόκ. Χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
- Να φορτίζετε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Ni-MH με ελάχιστη χωρητικότητα 500mAh (AAA) ή 1000mAh (AA).
- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε χαλασμένες μπαταρίες.

## Χαρακτηριστικά προϊόντος

- 8 μεμονωμένες υποδοχές φόρτισης
- Φορτίστε και αποθηκεύστε μέχρι 8 τεμάχια επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- Κάθε υποδοχή χωράει και HR6/AA ή HR03/AA επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η φόρτιση ολοκληρώνεται από μεμονωμένους αισθητήρες (-dV/dT ή  $0dV/dT$ ).
- Αφού οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως και ο φορτιστής παραμένει ενεργός, θα κάνει αργή φόρτιση. Οι μπαταρίες μπορούν να αποθηκευτούν στις υποδοχές φόρτισης χωρίς να αποφορτίζονται.
- Ασφάλεια με ξεχωριστό χρονομετρητή ασφαλείας και αισθητήρες θερμοκρασίας.
- Ανίχνευση μη-επαναφορτιζόμενων ή ελαττωματικών μπαταριών.
- Κατάσταση φόρτισης με 2 φωτεινές ενδείξεις LED σε κάθε υποδοχή.
- Αποθηκεύστε μέχρι και 8 μπαταρίες HR6/AA και 4 επιπλέον μπαταρίες HR03/AAA στο τμήμα αποθήκευσης μέσα στο καπάκι. Οι υποδοχές αποθήκευσης HR6/AA μπορούν να χωρέσουν και μπαταρίες HR03/AAA.
- Μπορείτε να στηρίξετε στον τοίχο τον φορτιστή από τις τρύπες στο πίσω μέρος.

## Οδηγίες χρήσης

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας που περιλαμβάνεται με τον φορτιστή και την παροχή ενέργειας.
- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στις σχισμές φόρτισης, σύμφωνα με τις ενδείξεις της πολικότητας (+/-)
- Ένδειξη LED:  
Λευκό φως παλλόμενο: Φόρτιση σε εξέλιξη.  
Λευκό φως σταθερό: Ολοκλήρωση φόρτισης.  
Κόκκινο φως παλλόμενο: Σφάλμα  
- οι τοποθετημένες μπαταρίες δεν



είναι επαναφορτιζόμενες, είναι χαλασμένες, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.

- Ο φορτιστής πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ενέργειας για να λειτουργεί η αργή φόρτιση κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

### Χρήσιμες πληροφορίες

- Καινούριες μπαταρίες χρειάζονται 2-3 φορές φόρτισης και κύκλους χρήσης ώστε να βελτιστοποιήσουν την απόδοσή τους.
- Είναι φυσιολογικό να θερμαίνονται οι μπαταρίες κατά τη διάρκεια της φόρτισής τους και σύντομα θα αρχίσουν σταδιακά να κρυώνουν μετά τη φόρτιση.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα την χωρητικότητα της μπαταρίας της συσκευής, το επίπεδο της φόρτισης, την ηλικία της μπαταρίας και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C to 40°C.

**Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.**

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μην προσπαθήσετε να επισκεύαστε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση καλύμματος μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνα επίπεδα τάσης ή άλλους κινδύνους.

### Τεχνικά δεδομένα

**Μοντέλο:** E2032 LITOSFÄR

**Είσοδος:** 100-240VAC, 0.09A

AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

### Προτεινόμενοι τύποι μπαταριών:

LADDA επαναφορτιζόμενη μπαταρία AA,

LADDA επαναφορτιζόμενη μπαταρία AAA

Συμβατό με UL STD.1310

Πιστοποιημένο στο CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**Κατασκευαστής:**  
**IKEA of Sweden AB**

### Διεύθυνση:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, Σουηδία**



**Εσωτερική χρήση μόνο**



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

# Українська

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також люди без відповідного досвіду та знань, якщо вони отримали необхідний інструктаж щодо безпечного використання приладу від особи, що відповідальна за їхню безпеку, та розуміють пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з цим приладом. Дітям заборонено чистити прилад та виконувати роботи з його технічного обслуговування без нагляду дорослих.

## ОБЕРЕЖНО

- Від'єднайте зарядний пристрій від розетки, якщо його необхідно почистити або він не використовується.
- Для очищення зарядного пристрою використовуйте вологу ганчірку. Не занурюйте в воду.
- Ризик травмування. Ризик електрошоку. Для використання лише у приміщеннях.
- Заряджайте лише акумуляторні батарейки Ni-MH ємністю щонайменше 500 мА·год (AAA) чи 1000 мА·год (AA).
- НЕ НАМАГАЙТЕСЬ ЗАРЯДИТИ ЗВИЧАЙНІ БАТАРЕЙКИ.
- Не намагайтесь зарядити пошкоджені батарейки.

## Характеристики виробу

- 8 окремих відсіків заряджання.
- Заряджайте та зберігайте до 8 шт. акумуляторних батарейок.
- У кожен відсік поміщається акумуляторна батарейка типу HR6/AA або HR03/AAA.

- Заряджання припиняється окремими датчиками, які виявляють зміну або падіння напруги ( $-dV/dT$  або  $0dV/dT$ ).
- Якщо батарейки повністю зарядилися, а живлення зарядного пристрою не припинилось, почнеться безперервне заряджання малим струмом. Батарейки можуть зберігатися у відсіках, не розряджаючись.
- Таймер безпеки та температурні сенсори.
- Розпізнавання неакумуляторних і пошкоджених батарейок.
- Статус заряджання показує двокольоровий світлодіодний індикатор для кожного відсіку.
- Зберігайте додатково до 8 батарейок HR6/AA та 4 батарейок HR03/AAA у відділеннях під кришкою. У відсіки зберігання для батарейок HR6/AA поміщаються також батарейки HR03/AAA.
- Зарядний пристрій можна повісити на стіну завдяки двом отворах позаду.

## Інструкції з експлуатації

- Під'єднайте шнур живлення, що додається, до зарядного пристрою та увімкніть його у розетку.
- Вставте батарейки у відсіки заряджання, дотримуючись полярності (+/-).
- Стан світлодіодного індикатора: Білий світловий індикатор пульсує: Відбувається заряджання Білий світловий індикатор світиться: Заряджання завершилось Червоний світловий індикатор блимає: Помилка — вставлені батарейки не є акумуляторними, пошкоджені, мають надто високу чи низьку температуру або підключені не відповідно до полярності.

- Для безперервного заряджання малим струмом під час зберігання зарядний пристрій має бути під'єднаний до розетки.
- Від'єднайте зарядний пристрій від розетки, якщо його необхідно почистити або він не використовується.

#### Корисно знати!

- Нові батарейки необхідно зарядити 2-3 рази та використовувати до повного розрядження, щоб оптимізувати їх роботу.
- Це нормально, що батарейки стають гарячими під час заряджання, після заряджання вони поступово охолонуть.
- Час заряджання може змінюватися залежно від об'єму батарейки, рівня зарядки, віку батарейки та температури довкола.
- Робоча температура зарядного пристрою: від 0°C до 40°C.

#### Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно. Відкриття або зняття кришок може створити ризик удару електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

#### Технічні характеристики

**Модель:** E2032 LITOSFÄR ЛІТОСФЕР

**Вхід:** 100-240 В змінного струму, 0.09 А

**Вихід:** AA 1.5 В, 0.24А x 8  
AAA 1.5 В, 0.1А x 8

#### Рекомендовані типи батарейок:

LADDA ЛАДДА акумуляторна батарейка AA,  
LADDA ЛАДДА акумуляторна батарейка AAA

ВІДПОВІДАЄ UL STD.1310  
СЕРТИФІКОВАНО ВІДПОВІДНО ДО  
CSA STD. C22.2 № 223-M91

**Виробник:**  
**ІКЕА оф Свіден ЕйБі**  
**(IKEA of Sweden AB)**

**Адреса:**  
**а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт,**  
**ШВЕЦІЯ**



**Лише для використання у приміщенні**



■ Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину ІКЕА.

# Srpski

## UPOZORENJE

Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina te osobe umanjenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez prethodnog iskustva ako su im obezbeđeni nadzor i uputstva u vezi s bezbednom upotrebom uređaja i ako razumeju rizike upotrebe. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.

## OPREZ

- Isključi punjač iz utičnice pre čišćenja ili kada se ne koristi.
- Za čišćenje koristi vlažnu krpu. Ne potapaj ga u vodu.
- Rizik od povrede. Rizik od strujnog udara. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Puni samo Ni-MH punjive baterije čiji je minimalni kapacitet 500 mAh (AAA) ili 1000 mAh (AA).
- **NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE!**
- Ne pokušavaj da napuniš oštećene baterije.

## Karakteristike proizvoda

- 8 pojedinačnih ležišta za punjenje
- Puni i čuva do 8 komada punjivih baterija.
- U svako ležište može da se stavi HR6/AA ili HR03/AAA punjiva baterija.
- Punjenje se prekida pomoću detektovanja pojedinačnih minus delta ili nula delta napona ( $-dV/dT$  ili  $0dV/dT$ ).

- Nakon što se baterije potpuno napune, a punjač ostane pod naponom, on će preći u funkciju povremenog punjenja. Baterije mogu da ostanu u ležištima za punjenje bez pražnjenja.
- Osigurano posebnim sigurnosnim tajmerom i sensorima toplote.
- Detektovanje oštećenih i nepunjivih baterija.
- LCD ekran s prikazom statusa punjenja u 2 boje za svako ležište.
- Čuva do 8 HR6/AA baterija i 4 HR03/AAA dodatne baterije u odeljku za čuvanje u poklopcu. U odeljke za čuvanje HR6/AA baterija mogu da stanu i HR03/AAA baterije.
- Punjač može da se montira na zid pomoću dva otvora na zadnjoj strani.

## Uputstvo za upotrebu

- Uključi strujni kabl u punjač baterija, pa u zidnu utičnicu.
- Stavi baterije u ležišta pazeći na polove (+/-).
- LED indikator:  
Pulsirajuće belo LED svetlo: Punjenje u toku.  
Konstantno belo LED svetlo: Punjenje je završeno.  
Trepćuće crveno LED svetlo: Greška – umetnute baterije nisu punjive, oštećene su, temperatura im je previsoka/preniska ili baterije nisu postavljene u skladu s oznakama polova.
- Punjač mora da bude povezan s utičnicom da bi funkcionisalo povremeno punjenje tokom čuvanja.

- Isključi punjač baterija iz utičnice pre čišćenja ili kada nije u upotrebi.

### Korisne napomene

- Nove baterije treba puniti i prazniti 2-3 puta da bi najbolje radile.
- Normalno je da se baterije greju tokom punjenja, a posle punjenja će se postepeno hladiti.
- Vreme punjenja može se razlikovati u zavisnosti od kapaciteta baterije, nivoa njene napunjenosti, starosti baterije i temperature sredine u kojoj se nalazi.
- Temperatura za rad punjača: 0°C do 40°C.

### Sačuvaj ovo uputstvo za buduću upotrebu.

#### SERVISIRANJE PROIZVODA

Ne pokušavaj da samostalno popraviš ovaj proizvod jer se otvaranjem i skidanjem poklopaca možeš izložiti opasnom naponu i drugim opasnostima.

#### Tehnički podaci

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Ulaz:** 100–240 VAC, 0.09 A

**Izlaz:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Preporučene vrste baterija:

LADDA punjiva baterija AA,  
LADDA punjiva baterija AAA

USKLAĐENO SA STANDARDOM  
UL STD.1310 CERTIFIKOVANIM PO  
STANDARDU STD. C22.2 NO.223-M91.

**Proizvođač : IKEA of Sweden AB**

**Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
SWEDEN**



**Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru**



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

# Slovenščina

## OPOZORILO

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kakor tudi osebe brez izkušenj in znanja, če jih je oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poučila o varnem rokovanju z napravo ter se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj ne čistijo ali vzdržujejo naprave brez nadzora.

## POZOR

- Ko polnilnik ni v uporabi ali ga želiš očistiti, ga izključi iz vtičnice.
- Polnilnik očisti z vlažno krpo. Ne potaplaj v vodo.
- Nevarnost poškodbe. Nevarnost električnega udara. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Samo za polnjenje Ni-MH polnilnih baterij z najmanjšo zmogljivostjo 500 mAh (AAA) ali 1000 mAh (AA)
- NE POLNI NEPOLNILNIH BATERIJ.
- Ne polni poškodovanih baterij.

## Lastnosti izdelka

- 8 ločenih polnilnih rež.
- Napolni in shrani do 8 polnilnih baterij.
- V vsako režo lahko vstaviš polnilno baterijo HR6/AA ali HR03/AAA.
- Polnjenje se zaključi ob zaznavanju negativne ali ničelne diferenčne napetosti (-dV/dT ali 0dV/dT)

- Ko so baterije popolnoma napolnjene in je polnilnik priključen na napajanje, preklopi na vzdrževalno polnjenje. Baterije lahko hraniš v polnilnih režah, ne da bi se izpraznile.
- Zaščita z ločenim varnostnim časovnim stikalom in temperaturnimi senzorji.
- Zaznavanje baterij za enkratno uporabo in poškodovanih baterij.
- Stanje polnjenja je dvobarvni indikatorjem LED za vsako režo.
- Razdelek s prostorom za shranjevanje do 8 baterij HR6/AA in 4 dodatne baterije HR03/AAA v pokrovu. V reže za shranjevanje baterij HR6/AA lahko vstaviš tudi baterije HR03/AAA.
- Polnilnik lahko pritrdiš na steno z dvema odprtinama na hrbtni strani.

## Navodila za uporabo

- Priloženi napajalni kabel poveži s polnilnikom in ga priklopi v vtičnico.
- Baterije vstavi v polnilne reže, pri čemer upoštevaj oznake polarnosti (+/-)
- Stanje indikatorja LED:  
Bela LED lučka utripa: polnjenje je v teku  
Bela LED lučka sveti: polnjenje je končano  
Utripa rdeča LED lučka: Napaka – vstavljene baterije niso polnilne, so poškodovane, pretople ali prehladne ali pa niso nameščene tako, kot kažejo oznake polaritete.

- Za vzdrževalno polnjenje med shranjevanjem mora biti polnilnik priključen v vtičnico.
- Pred čiščenjem ali kadar polnilnika ne uporabljaš, ga izključi iz vtičnice.

### Dobro je vedeti

- Popolnoma nove začnejo optimalno delovati po 2 do 3 ciklih polnjenja.
- Normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo, po koncu polnjenja pa se postopoma ohladijo.
- Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na kapaciteto baterije, stopnjo napoljenosti, starost baterije in temperaturo okolice.
- Delovna temperatura polnilnika: od 0 °C do 40 °C.

### Shrani navodila za kasnejšo uporabo.

#### POPRAVILO IZDELKA

Izdelka nikoli ne popravljalj sam/-a, saj se lahko z odpiranjem ali odstranjevanjem pokrova izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

#### Tehnični podatki

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Vhod:** 100–240 V AC, 0.09 A

**Izhod:** AA 1.5 V; 0,24 A x 8  
AAA 1.5 V; 0.1A x 8

#### Priporočene vrste baterij:

LADDA polnilna baterija,  
LADDA polnilna baterija AAA

V SKLADU Z UL STD.1310 IZPOLNJUJE  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91

#### Proizvajalec: IKEA of Sweden AB

#### Naslov:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult,  
ŠVEDSKA**



#### Samo za uporabo v zaprtih prostorih



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

## Türkçe

### UYARI

Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya bilgi eksikliği olan kişiler, cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve tehlikeleri anlaması konusunda onların güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından yeterli denetim veya kullanım eğitimi verilmişse, bu kişiler tarafından da kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### DİKKAT

- Temizlemeden önce veya kullanılmadığında şarj cihazını prizden çıkarınız.
- Şarj cihazını temizlerken nemli bir bez kullanınız. Suya batırmayınız.
- Yaralanma riski vardır. Elektrik çarpması riski vardır. Sadece iç mekan kullanımına uygundur.
- Yalnızca minimum kapasitesi 500mAh (AAA) veya 1000mAh (AA) olan Nikel-Metal Hidrit tipi şarj edilebilir pilleri şarj ediniz.
- ŞARJ EDİLEMEYEN PİLLERİ ŞARJ ETMEYİN.
- Hasar görmüş pilleri şarj etmeyiniz.

### Ürün özellikleri

- 8 ayrı şarj yuvası.
- 8 adede kadar şarj edilebilir pili şarj edin ve saklayın.
- Her yuvaya hem HR6/AA hem de HR03/AAA şarj edilebilir pil sığabilir.

- Şarj bireysel eksi delta veya sıfır delta voltaj sensörleriyle (-dV/dT veya 0dV/dT) sonlandırılır.
- Piller tamamen şarj edildikten ve şarj cihazı açık kaldıktan sonra yavaş şarja geçer. Piller şarj yuvalarında boşalmadan saklanabilir.
- Emniyet zamanlayıcısı ve sıcaklık sensörlerini ayırarak güvenlik sağlınız.
- Şarj edilemeyen ve hasar görmüş batarya tespiti.
- Her yuva için 2 renkli LED göstergeli şarj durumu.
- Kapağın içindeki saklama bölmesinde 8 adede kadar HR6/AA pil ve 4 HR03/AAA ek pil saklayın. HR6/AA depolama yuvalarına HR03/AAA piller de takılabilir.
- Arkasında bulunan iki adet anahtar deliği ile şarj cihazını duvara monte etmek mümkündür.

### Çalıştırma talimatları

- Verilen elektrik kablosunu şarj cihazıyla bağlayın ve fişini prize takın.
- Kutuplama göstergelerine (+/-) göre pilleri şarj yuvalarına yerleştirin.
- LED göstergesi durumu:  
Yanıp sönen beyaz LED: Şarj işlemi devam ediyor  
Sürekli yanan beyaz LED: Şarj işlemi tamamlandı  
Yanıp sönen kırmızı LED: Hata - takılı piller şarj edilemez, hasarlı, çok yüksek veya çok düşük sıcaklığa sahip veya piller kutup işaretlerine uygun olarak bağlanmamış.



- Yavaş şarjın depolama sırasında çalışması için şarj cihazının elektrik prizine bağlı olması gerekir.
- Temizlemeden önce veya kullanılmadığında şarj cihazını prizden çıkarın.

### Bilmekte fayda var

- Yepyeni piller, pil performansını optimize etmek için 2-3 kez şarj ve kullanım döngüsüne ihtiyaç duyar.
- Pillerin şarj sırasında ısınması normaldir ve şarj sonrasında yavaş yavaş soğuyacaktır.
- Şarj süresi, farklı pil kapasitelerine, kalan şarja, pil yaşına ve çevredeki sıcaklığa bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.

### Bu kılavuzu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.

### ÜRÜN BAKIMI

Kapakların açılması veya sökülmesi sizi tehlikeli voltaj noktalarına götürebileceğinden veya diğer risklere maruz bırakabileceğinden, bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.

### Teknik bilgi

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Giriş:** 100-240VAC, 0.09A

**Çıkış:** AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5 V, 0.1A x 8

### Tavsiye edilen pil türleri:

LADDA şarj edilebilir pil AA,  
LADDA şarj edilebilir pil AAA

CSA STD'YE BELGELENDİRİLEN  
UL STD.1310'E UYGUNLUK C22.2  
NO.223-M91.

**Üretici: IKEA, İsveç AB**

**Adres:**

**Box 702, SE-343 81 Almhult, İSVEÇ**



**Sadece iç mekan kullanımına uygundur**



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

# 中文

## 警告

8岁及以上儿童，有身体、知觉、精神障碍的人士及缺乏经验的人士如需自行使用该设备，须有可为其安全负责的专人对其进行监督，或提前告知其安全使用该电器的方法及潜在危险。儿童不得将该电器设备用于玩耍，不得在没有监督的情况下进行清洗和维护。

## 注意

- 清洁前或不使用时，请断开充电器与电源插座的连接。
- 清洁充电器时请使用湿布。请勿浸入水中。
- 有受伤风险。有触电风险。仅限室内使用。
- 只能为容量不低于500mAh (AAA) 或1000mAh (AA)的镍氢充电电池充电。
- 请勿尝试为不可充电电池充电。
- 请勿尝试给已损坏的电池充电。

## 产品功能

- 设有8个单独的充电插槽。
- 同时可替最多8枚充电电池充电，并供存放之用
- 每个插槽均可容纳HR6/AA或HR03/AAA充电电池。
- 检测到个别负电压变化或零电压变化时 (-dV/dT或0dV/dT)，充电将终止。
- 电池充满电后且充电器保持供电状态，将进入涓流充电。电池可存储在充电插槽而不放电。
- 配有单独的安全定时器和温度传感器以保障安全。
- 可检测不可充电电池和已损坏的电池。
- 每个插槽均配有LED指示灯，通过2种颜色来显示充电状态。

- 可存储多达8节HR6/AA电池，盖子内的存储隔层内可额外存储4节HR03/AAA电池。HR6/AA电池存储槽也可容纳HR03/AAA电池。
- 充电器背面设有两个锁孔，可固定到墙上。

## 操作说明

- 将随附的电源线与充电器连接，并将其插入电源插座。
- 按照极性指示(+/-)将电池插入充电插槽。
- LED指示灯状态：  
白色LED脉冲：充电进行中  
白色LED稳定：充电完毕  
红色LED指示灯闪烁：出错——插入的电池不可充电、已损坏、温度过高或过低、未按照极性指示连接电池。
- 充电器必须连接电源插座，才能在存储时进行涓流充电。
- 清洁前或不使用充电器时，请将充电器与电源插座断开连接。

## 产品须知

- 新电池需要进行2到3次充放电循环，以优化电池性能。
- 电池在充电过程中发热是正常现象，充满电后电池会逐渐冷却。
- 充电时长可能因电池的电池容量、剩余电量、电池寿命和周围的温度而异。
- 充电器工作温度：0°C至40°C。

请妥善保存此手册以便日后使用。

## 产品售后服务

请勿自行尝试修理此产品，以免因打开或拆除盖子而接触到危险电压或其他风险。

## 技术数据

型号：E2032 LITOSFÄR 利托法

输入：100-240VAC, 0.09A

输出：AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

## 推荐使用电池类型：

LADDA 拉达 充电电池AA,

LADDA 拉达 充电电池AAA

符合UL STD.1310认证测试标准 通过

CSA STD.C22.2 NO.223-M91认证

## 制造商：

宜家瑞典有限公司

(IKEA of Sweden AB)

## 地址：

Box 702, SE-343 81 Älmhult,

SWEDEN



仅限室内使用



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

## 繁中

### 警告

此產品不適合8歲以下兒童、有身心或感官障礙、缺乏經驗及知識的人單獨使用，除非有人在一旁指導看顧，確保使用安全及了解相關危險。兒童不得將該電器設備用於玩耍，不得在沒有監督的情況下進行清洗和維護。

### 警告

- 清潔或不使用充電器時需切斷電源。
- 清潔時可用濕布擦拭乾淨。請勿浸泡水中。
- 受傷危險。觸電危險。只能在室內使用。
- 只能使用鎳氫充電電池，最低容量為500mAh (AAA)或1000mAh (AA)。
- 請勿替非充電電池充電。
- 請勿嘗試為已損壞的電池充電。

### 產品特徵

- 8個獨立充電槽
- 同時可替最多8枚充電電池充電，並供存放之用
- 適用於3號充電電池AA及4號充電電池AAA
- 獨立負電壓或零電壓感應器(-dV/dT或0dV/dT)啟動時會停止充電
- 當電池充電完畢，而充電器仍連接著電源插座時，電池將進入涓流充電模式 電池可存放在充電槽中而不充電
- 附安全計時器和溫度感應器
- 附非充電電池及受損電池偵測功能
- 每個充電槽均有兩種顏色的LED指示燈表示充電狀態
- 儲存格內可存放最多達8枚3號充電電池AA和4枚4號充電電池AAA 3號充電電池AA的儲存槽也可放4號充電電池AAA
- 可透過背面的兩個小孔將充電器安裝在牆上

## 操作說明

- 將電源線連接到充電器，並插到插座。
- 依照電池的正負極方向將電池裝入充電槽。
- LED指示燈狀態：  
白色指示燈閃爍：充電中  
白色指示燈亮起：充電完成  
紅色LED指示燈閃爍：出現錯誤 - 插入的電池不可充電、已損壞、溫度過高或過低、極性接線錯誤
- 充電器必須連接到電源插座，以便在存放期間進行涓流充電。
- 清潔或不使用充電器時需切斷電源。

## 使用須知

- 新電池需要進行2到3次充放電循環，以優化電池性能。
- 電池在充電過程中發熱屬正常現象，充電結束後會逐漸降溫。
- 充電時間會根據電池的容量、剩餘電量、壽命和環境溫度而有所不同。
- 充電器操作溫度：0°C - 40°C。

請妥善保存說明書，以供參考。

## 產品服務

請勿自行維修產品，以免因打開或拆下蓋子而暴露在高電壓和其他危險中。

## 技術規格

型號：E2032 LITOSFÄR 利托法

輸入功率：100-240VAC, 0.09A

輸出功率：AA 1.5V, 0.24A x 8

AAA 1.5V, 0.1A x 8

## 建議電池型號：

LADDA 3號充電電池 AA、

LADDA 4號充電電池 AAA

符合UL標準 STD. 1310，並通過CSA標準認證 STD. C22.2 NO. 223-M91

委製商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, 343 81 ÄLMHULT



只適合室內使用



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

## 한국어

### 주의 사항

8세 이상의 어린이 및 신체적, 감각적 또는 정신적 기능이 저하되었거나 경험 및 지식이 없는 사람은 이들의 안전을 책임지는 사람이 가전제품의 안전 사용에 관한 감독이나 지침을 제공하고 관련 위험을 이해한 경우에만 본 가전제품을 사용할 수 있습니다. 어린이가 가전제품을 가지고 놀아서는 안 됩니다. 감독하는 사람 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지관리를 해서는 안 됩니다.

### 주의

- 청소하거나 사용하지 않을 때는 충전기를 콘센트에서 분리하세요.
- 충전기는 젖은 천으로 닦아주세요. 물에 담그지 마세요.
- 부상 및 감전의 위험이 있습니다. 실내에서만 사용해주세요.
- 최소 용량 500mAh(AAA) 또는 1000mAh(AA)의 Ni-MH 유형 충전지만 충전하세요.
- 일반 전지는 충전하지 마세요.
- 손상된 배터리는 충전하지 마세요.

### 부품

- 8개의 개별 충전 슬롯이 있습니다.
- 최대 8개의 충전지를 충전하고 보관할 수 있습니다.
- 각 슬롯에는 HR6/AA 또는 HR03/AAA 충전지를 모두 장착할 수 있습니다.
- 각각의 마이너스 델타 또는 제로 델타 전압 감지(-dV/dT 또는 0dV/dT)를 통해 충전이 종료됩니다.
- 전지가 완전히 충전된 후 충전기의 전원을 계속 켜두면 세류 충전으로 전환됩니다. 전지는 충전 슬롯에 끼워둘 수 있으며, 이 경우 방전되지 않습니다.
- 별도의 안전 타이머와 온도 센서를 통한 안전 기능이 지원됩니다.
- 일반 건전지나 손상된 전지는 사용할 수 없습니다.
- 2가지 색상의 LED 표시등으로 각 슬롯의 충전 상태를 확인할 수 있습니다.

- 최대 8개의 HR6/AA 전지와 4개의 HR03/AAA 추가 전지를 뚜껑 안쪽 보관함에 보관할 수 있습니다. HR6/AA 보관 슬롯에는 HR03/AAA 전지도 장착할 수 있습니다.
- 뒷면에 있는 키 구멍 2개로 충전기를 벽면에 설치할 수 있습니다.

### 작동법

- 동봉된 전원 코드와 충전기를 연결하고 전원 콘센트에 꽂습니다.
- 전지를 (+/-) 극에 맞춰 충전 슬롯에 끼워 넣습니다.
- LED 표시등 상태:  
흰색 LED 깜박임: 충전 중  
흰색 LED 켜짐: 충전 완료  
빨간색 LED 깜박임: 오류 - 충전식이 아닌 배터리를 꽂았거나, 배터리가 손상되었거나, 온도가 너무 높거나 또는 낮거나, 배터리를 극에 맞게 연결하지 않았습니니다.
- 보관 중에 세류 충전을 진행하려면 충전기를 전원 콘센트에 연결해야 합니다.
- 청소하거나 사용하지 않을 때는 충전기를 콘센트에서 분리하세요.

### 참고사항

- 새 전지는 충전 및 사용 주기가 2~3번 정도 지나야 성능이 최적화됩니다.
- 충전 시 전지가 뜨거워지는 것은 정상적인 현상으로, 충전이 끝나면 열기가 서서히 가라앉습니다.
- 충전 시간은 전지 용량, 전지 잔량, 전지 수명 및 주위 온도에 따라 달라질 수 있습니다.
- 충전기 작동 온도: 0°C ~ 40°C.

**나중에 참고할 수 있도록 설명서를 보관해 주세요.**

### 제품서비스

제품을 임의로 수리하지마세요. 커버를 열거나 제거하면 고압전류나 기타 다른 위험에 노출될 수 있습니다.

## 제품 사양

모델: E2032 LITOSFÄR 리토스페르

입력: 100~240VAC, 0.09A

출력: AA 1.5V, 0.24A 개8

AAA 1.5V, 0.1A 개8

## 권장 충전지 유형:

LADDA 충전지 AA, LADDA 충전지 AAA

CSA STD. C22.2 NO.223-M91 인증의 UL STD.1310 기준을 준수합니다.

제조업체: IKEA of Sweden AB

## Address:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



실내용



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

## 日本語

### 警告

8歳以上のお子さま、および身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方が本製品を使用する場合には必ず保護者が付き添ってください。また、本製品の使用経験や知識がない方がご使用になる場合には、必ず本製品の安全な使用方法の説明を受け、使用によって起こりうる危険について理解したうえでご使用ください。お子さまが本製品で遊ばないように注意してください。お子さまがお手入れを行う場合は、必ず保護者が付き添ってください。

### 注意

- 充電器の掃除をするときや、使用していないときにはコンセントを抜いてください。
- 充電器の掃除には、湿せた布を使ってください。水に漬けないでください。
- ケガの危険があります。感電の危険があります。室内専用。
- 容量が500mAh(単4形)以上または1,000mAh(単3形)以上のニッケル水素充電電池の充電にのみ対応します。
- 充電式ではない電池を充電しないでください。
- 損傷した電池を充電しないでください。

### 本製品の機能

- 8つの充電スロットがあります。
- 同時に8本の充電電池を充電でき、また保管できます。
- 各スロットは、充電式の単3型充電電池(HR6/AA)と単4型充電電池(HR03/AAA)の両方に対応します。
- マイナスデルタV(-dV/dT)またはゼロデルタV(0dV/dT)を検知すると充電を終了します。
- 充電完了後も充電を続けていると、細流充電に移行します。電池を充電スロットに収納しておくことで自然放電を防ぐことができます。
- 安全のため、タイマーと温度センサーが付いています。
- 充電不可の電池や損傷した電池を検知します。
- 2色のLEDインジケーターがスロットごとに充電状況を表示します。

- ふたの内側の収納スペースに単3形充電池 (HR6/AA) を8本まで、単4形充電池 (HR03/AAA) を4本まで収納できます。単3形充電池 (HR6/AA) の収納スロットには単4形充電池 (HR03/AAA) も収納できます。
- 充電器の裏の2つの穴を使って壁に取り付けることができます。

#### 使用方法

- 付属の電源コードを充電器に接続し、コンセントに差し込みます。
- 充電器のプラス極とマイナス極の表示に従って電池をスロットにセットします。
- LEDインジケータの状態：
  - LEDが白く点滅：充電中
  - LEDが白く点灯：充電完了
  - LEDが赤く点滅：エラー - 挿入された電池が、充電式でない、損傷している、過度に高温または低温である、またはプラス極とマイナス極の表示に従って挿入されていません。
- 長期間保管時に有効な細流充電のために、充電器をコンセントに接続する必要があります。
- 充電器の掃除をするときや、使用していないときにはコンセントから抜いてください。

#### お役立情報

- 充電を初めて使用する場合、十分に充電されないことがあります。このような時には、充電と放電を2~3回くり返してください。
- 充電中に電池が熱くなっても異常ではありません。充電が終わると次第に熱が冷めていきます。
- 充電時間はバッテリーの状態 (容量・残量・経年数) や周囲の温度によって異なります。
- 充電器の作動温度：0°C~40°C

必要な時にご覧頂けるよう取り扱い説明書は大切に保管してください。

#### 製品の修理について

本製品を自分で修理しようとしなくてください。カバーを開いたり、外したりする行為は、危険な電圧点に接触するなどのリスクにさらされるおそれがあります。

#### テクニカルデータ

##### 型式：

E2032 LITOSFÄR/リトスフェール

入力：100-240VAC、0.09A

出力：AA 1.5V、0.24A x 8

AAA 1.5V、0.1A x 8

##### 推奨電池：

LADDA/ラッタ 単3形充電式電池、LADDA/ラッタ 単4形充電式電池

UL規格1310適合製品。CSA規格C22.2

NO.223-M91認証製品

製造業者：IKEA of Sweden AB

##### 住所：

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



屋内使用のみ



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があります。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

## Bahasa Indonesia

### PENTING

Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan kemampuan fisik, sensorik, atau mental yang berkurang atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan dalam pengawasan atau yang sudah diberikan panduan tentang penggunaan alat dengan cara yang aman dan memahami risiko bahaya yang ada oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

### PERINGATAN

- Putuskan sambungan pengisi daya dari stopkontak sebelum dibersihkan atau saat tidak digunakan.
- Gunakan kain lembap saat membersihkan pengisi daya. Jangan merendam ke dalam air .
- Risiko Cedera. Risiko Sengatan Listrik. Hanya digunakan di dalam ruangan .
- Hanya isi daya baterai isi ulang jenis Ni-MH dengan kapasitas minimum 500mAh (AAA) atau 1000mAh (AA).
- JANGAN COBA MENGISI BATERAI YANG TIDAK DAPAT DIISI ULANG.
- Jangan mencoba mengisi daya baterai yang sudah rusak.

### Fitur produk

- 8 slot pengisian individu.
- Isi daya dan simpan hingga 8 buah baterai isi ulang.
- Setiap slot dapat memuat baterai isi ulang HR6/AA atau HR03/AAA.
- Pengisian diakhiri oleh delta minus individu atau deteksi tegangan delta nol ( $-dV/dT$  atau  $0dV/dT$ ) .

- Setelah baterai terisi penuh dan pengisi daya tetap menyala, itu akan masuk ke pengisian daya tetesan. Baterai dapat disimpan di slot pengisian daya tanpa pengosongan.
- Pengaman dengan timer pengaman yang terpisahkan dan sensor suhu.
- Deteksi baterai yang tidak dapat diisi ulang dan rusak .
- Status pengisian daya dengan indikator LED 2 warna untuk setiap slot.
- Simpan hingga 8 baterai HR6/AA dan 4 baterai tambahan HR03/AAA di kompartemen penyimpanan di dalam tutupnya. Slot penyimpanan HR6/AA juga dapat memuat baterai HR03/AAA.
- Dimungkinkan untuk memasang pengisi daya di dinding dengan dua lubang kunci yang terletak di bagian belakang.

### Instruksi pengoperasian

- Hubungkan kabel daya yang disediakan dengan pengisi daya dan tancapkan ke stopkontak .
- Masukkan baterai ke dalam slot pengisian sesuai dengan indikasi polaritasnya (+ / -).
- Status indikator LED:  
LED putih berkedip: Pengisian sedang berlangsung.  
LED putih tetap menyala: Pengisian selesai.  
LED merah berkedip: Kesalahan - baterai yang dimasukkan tidak dapat diisi ulang, rusak, memiliki suhu terlalu tinggi atau terlalu rendah atau baterai tidak tersambung sesuai dengan indikasi polaritas.
- Pengisi daya harus disambungkan ke stopkontak agar pengisian daya tetesan berfungsi selama penyimpanan.



- Putuskan sambungan pengisi daya dari stopkontak sebelum dibersihkan atau saat tidak digunakan.

### **Penting untuk diketahui**

- Baterai baru membutuhkan 2 hingga 3 kali siklus pengisian dan penggunaan untuk mengoptimalkan kinerja baterai.
- Adalah normal jika baterai menjadi panas selama pengisian dan secara bertahap baterai akan menjadi dingin setelah pengisian selesai.
- Waktu pengisian daya dapat bervariasi berdasarkan kapasitas baterai yang berbeda, sisa daya, usia baterai, dan suhu di area sekitar.
- Suhu pengoperasian pengisi daya: 0°C hingga 40°C.

**Simpan manual ini untuk penggunaan di masa mendatang.**

### **PELAYANAN PRODUK**

Jangan mencoba memperbaiki sendiri produk ini, karena membuka atau melepas penutup dapat membuat Anda tersengat listrik tegangan tinggi atau risiko lainnya.

### **Data teknis**

**Model:** E2032 LITOSFÄR

**Input:** 100-240VAC, 0.09A

**Output:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### **Rekomendasi tipe baterai:**

Baterai isi ulang LADDA AA,  
baterai isi ulang LADDA AAA

SESUAI UNTUK UL STD.1310  
BERSERTIFIKASI UNTUK CSA STD. C22.2  
NO.223-M91

**Pabrik: IKEA of Sweden AB**

**Alamat:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDIA**



**Hanya untuk penggunaan dalam ruangan**



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

# Bahasa Malaysia

## AMARAN

Alatan ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan alatan secara selamat dan memahami bahaya yang terlibat oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alatan ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

## PERINGATAN

- Cabut pengecas daripada salur keluar kuasa sebelum dibersihkan atau apabila ia tidak digunakan.
- Gunakan kain lembap semasa membersihkan pengecas. Jangan direndam di dalam air.
- Risiko Kecederaan. Risiko Kejutan Elektrik. Kegunaan dalam sahaja.
- . Cas hanya bateri dapat dicas semula jenis Ni-MH dengan kapasiti minimum 500mAh (AAA) atau 1000mAh (AA).
- JANGAN CUBA UNTUK MENGECAS BATERI YANG TIDAK DAPAT DICAS SEMULA.
- Jangan cuba mengecaskan bateri yang rosak.

## Ciri-ciri produk

- 8 slot pengecasan berasingan.
- Mengecas dan menyimpan sehingga 8 biji bateri dapat dicas semula.
- Setiap slot boleh muat kedua-dua bateri dapat dicas semula HR6/AA atau HR03/AA .

- Pengecasan ditamatkan masing-masing oleh pengesanan voltan minus delta atau zero delta (-dV/dT or 0dV/dT).
- Selepas bateri dicas sepenuhnya dan pengecas masih berkuasa, ia akan masuk ke dalam mod pengecasan perlahan dan berterusan. Bateri boleh disimpan di dalam slot pengecasan tanpa menyahcas.
- Keselamatan oleh penentu masa keselamatan dan pengesanan suhu yang berasingan.
- Pengesanan bateri tidak dapat dicas semula dan rosak.
- Status pengecasan dengan petunjuk LED 2 warna untuk setiap slot.
- Menyimpan sehingga 8 bateri tambahan HR6/AA dan 4HR03/AAA di dalam kompartmen storan di dalam penutup. Slot storan HR6/AA boleh juga muat bateri HR03/AAA.
- Pengecas boleh dipasang pada dinding menggunakan dua lubang kunci yang terdapat di bahagian belakang.

## Arahan pengendalian

- Sambungkan kord kuasa yang disediakan dengan pengecas dan palamkannya ke dalam salur keluar kuasa.
- Masukkan bateri ke dalam slot pengecasan mengikut penunjuk kekutuban (+/-) lihat rajah 1.
- Status penunjuk LED:  
LED putih berdenyut: Pengecasan sedang berlangsung.  
LED putih kekal menyala: Pengecasan selesai.  
LED berkelip merah: RALAT - bateri yang dimasukkan bukan yang dapat dicas semula, rosak, suhu terlalu tinggi atau terlalu rendah atau bateri tidak bersambung mengikut penunjuk kekutuban.

- Pengecas hendaklah bersambung pada salur keluar kuasa untuk pengecasan perlahan dan berterusan untuk berfungsi semasa penstoran.
- Cabut pengecas daripada salur keluar kuasa sebelum dicuci atau apabila ia tidak digunakan.

#### Maklumat memanfaatkan

- Bateri yang benar-benar baharu memerlukan 2 sehingga 3 kali pengecasan dan kitaran penggunaan bagi mengotimumkan prestasi bateri.
- Adalah biasa bagi bateri menjadi panas semasa dicas dan ia lama kelamaan menyejuk selepas pengecasan selesai.
- Masa pengecasan mungkin berubah-ubah berdasarkan kapasiti bateri yang berbeza-beza, cas berbaki, hayat bateri dan suhu di kawasan persekitaran.
- Suhu operasi pengecas: 0°C hingga 40°C.

**Simpan manual ini untuk kegunaan pada masa hadapan.**

#### MENSERVIS PRODUT

Jangan cuba membaiki produk ini sendiri, kerana membuka atau menanggalkan sarung boleh mendedahkan anda kepada titik voltan yang berbahaya atau lain-lain risiko.

#### Data teknikal

**Model:** E2032 LITOSFAR

**Input:** 100-240VAC, 0.09A

**Output:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

#### Jenis bateri yang disyorkan:

Bateri AA dapat dicas semula LADDA, bateri AAA dapat dicas semula LADDA MEMATUHI PERAKUAN USL STD.1310 HINGGA CSA STD. C22.2 NO.223-M91

**Pengilang: IKEA Sweden Sweden**

#### Alamat:

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDE**



**Penggunaan dalam bangunan sahaja**



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

## عربي

### تحذير

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص في الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المحتملة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال التنظيف وصيانة الإستخدام دون إشراف.

### تنبيه

- أفضل الشاحن عن منفذ التيار الكهربائي قبل التنظيف أو عند عدم استخدامه.
- استخدم قطعة قماش مبللة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.
- خطر التعرض لإصابة. خطر حدوث صدمة كهربائية. للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- لا يشحن سوى البطاريات القابلة لإعادة الشحن من النوع Ni-MH بسعة لا تقل عن 500 مللي أمبير (AAA) أو 1000 مللي أمبير (AA).
- لا تحاول شحن البطاريات الغير قابلة لإعادة الشحن.
- البطاريات التالفة.

### خصائص المنتج

- 8 فتحات شحن.
- اشحن وحزني حتى 8 بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
- كل فتحة تناسب بطارية قابلة لإعادة الشحن من النوعية AA / HR6 أو AAA / HR03.
- يتم إنهاء الشحن عن طريق الكشف عن الجهد التيار الكهربائي الفردي ناقص أو صفر دلتا (-dV / dT أو 0dV / dT).
- بعد شحن البطاريات بالكامل ويكون الشاحن متصلاً بمصدر الطاقة، يتحول الشاحن للشحن الخفيف. يمكن تخزين البطاريات في فتحات الشحن دون أن يحدث لها تفريغ.
- السلامة بواسطة حساسات منفصلة لمؤقت السلامة والحرارة.
- يكشف البطاريات الغير قابلة للشحن و البطاريات التالفة.

- معرفة حالة الشحن من خلال لوئين مؤشر LED لكل فتحة.
- يمكن تخزين حتى 8 بطاريات AA / HR6 و 4 بطاريات إضافية AAA / HR03 في حجرة التخزين داخل الغطاء. يمكن أن تناسب فتحات التخزين AA / HR6 أيضًا بطاريات AAA / HR03.
- يمكن تركيب الشاحن على الحائط من خلال الفتحتين الرئيسيتين الموجودتين في الخلف.

### تعليمات التشغيل

- أوصل سلك الطاقة المرفق مع الشاحن وأوصله بمأخذ الكهرباء.
- ضع البطاريات في فتحات الشحن وفقاً للمؤشرات القطبية (+/-).
- حالة مؤشر LED:
  - ضوء LED أبيض وميض: جاري الشحن.
  - ضوء LED أبيض ثابت: اكتمل الشحن.
  - وميض LED باللون الأحمر: يوجد خطأ - البطاريات التي تم إدخالها غير قابلة لإعادة الشحن أو تالفة أو بها درجة حرارة عالية جدًا أو منخفضة جدًا أو البطاريات غير موصلة وفقاً لمؤشرات القطبية.
- يجب توصيل الشاحن بمأخذ الطاقة حتى يعمل الشحن البطيء أثناء التخزين.
- افصل الشاحن من مأخذ الطاقة قبل التنظيف، أو عندما لا يكون قيد الإستخدام.

### من المفيد معرفته

- البطاريات الجديدة تحتاج من 2 إلى 3 مرات من دورات الشحن والإستخدام لتحسين أداء البطارية.
- من الطبيعي أن تصبح البطاريات ساخنة أثناء الشحن وسوف تبرد تدريجياً بعد انتهاء الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لسعة البطارية، الشحن المتبقي، عمر البطارية ودرجة حرارة المنطقة المحيطة.
- درجة حرارة التشغيل للشاحن: 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

### احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

**خدمة المنتج**  
لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الغطاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

**المواصفات الفنية**  
**الموديل:** E2032 LITOSFAR  
**الدخل:** 100-240 فولط، 0.09 أمبير  
**الخرج:** AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

**أنواع البطاريات الموصى بها:**  
بطارية LADDA القابلة لإعادة الشحن AA، بطارية LADDA القابلة لإعادة الشحن AAA

متوافق مع UL STD.1310 ومعتمد وفقاً  
للمتطلبات CSA STD. C22.2 رقم 223-M91

**المصنّع: ايكياء السويدية**

**العنوان:**  
Box 702.SE-343 81 Älmhult.SWEDEN



**للاستخدام المنزلي فقط**



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساهم على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكياء.

## ไทย

### คำเตือน

เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป ผู้มีความบกพร่องทางสมรรถภาพของจิตใจ ร่างกายและการรับรู้ทางประสาทสัมผัส รวมทั้งผู้ไม่มีประสบการณ์สามารถใช้งานสินค้านี้ได้ ในกรณีที่ได้รับการแนะนำหรือสอนวิธีใช้งานอย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งาน ซึ่งผู้ใช้ต้องตระหนักและรับผิดชอบต่อความปลอดภัยของตนเอง ห้ามเด็กเล่นสินค้าชิ้นนี้ ห้ามให้เด็กทำความสะอาดหรือดูแลรักษาสินค้าโดยไม่เป็นผู้ปกครองดูแล

### คุณสมบัติสินค้า

- ช่องชาร์จแยก 8 ช่อง
- ชาร์จและจัดเก็บแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้มากถึง 8 ก้อน
- แต่ละช่องสามารถใส่แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ทั้ง HR6/AA หรือ HR03/AAA
- มีระบบตัดไฟอัตโนมัติเมื่อชาร์จเต็ม ตรวจสอบด้วยระบบ Minus delta voltage หรือ Zero delta voltage (-dV/dT หรือ 0dV/dT)
- เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จไฟจนเต็มและยังเชื่อมกับที่ชาร์จอยู่ ที่ชาร์จจะจ่ายไฟกระแสต่ำ (Trickle Charging) จึงเก็บแบตเตอรี่ไว้ในช่องชาร์จได้โดยไม่คายประจุ
- รักษาความปลอดภัยการชาร์จ ด้วยระบบจับเวลาแบบแยกอิสระ และเซนเซอร์ตรวจสอบอุณหภูมิความร้อน
- มีระบบตรวจสอบแบตเตอรี่ชนิดที่ไม่สามารถชาร์จไฟซ้ำได้ และแบตเตอรี่ที่ชำรุด
- ช่องชาร์จแต่ละช่องมีไฟ LED สองสีแสดงสถานะการชาร์จแยก
- เก็บแบตเตอรี่ HR6/AA ได้สูงสุด 8 ก้อน และแบตเตอรี่ HR03/AAA เพิ่มเติมได้อีก 4 ก้อนในช่องเก็บของใต้ฝาปิด ช่องใส่แบตเตอรี่ HR6/AA สามารถใส่แบตเตอรี่ HR03/AAA ได้ด้วย
- สามารถติดตั้งที่ชาร์จกับผนังได้โดยใช้รูกุญแจ 2 รูที่ด้านหลัง

### คำแนะนำในการใช้งาน

- เสียบสายไฟที่ขาในชุดเข้ากับที่ชาร์จ จากนั้นเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ

- ใส่แบตเตอรี่ลงในช่องให้ถูกด้าน โดยดูสัญลักษณ์ขั้วแม่เหล็กไฟฟ้าที่ระบุไว้บนที่ชาร์จ (+/-)
- ไฟ LED แสดงสถานะของการชาร์จไฟ ดังนี้  
ไฟ LED สีขาว กะพริบ: กำลังชาร์จไฟ  
ไฟ LED สีขาว สว่างนิ่ง: การชาร์จสมบูรณ์  
ไฟกะพริบ LED สีแดง: ช้อผิดพลาด - แบตเตอรี่ที่ใส่ไม่สามารถชาร์จได้ ช่างดูแลเสียหาย มีอุณหภูมิที่สูงหรือต่ำไป หรือแบตเตอรี่ไม่เชื่อมต่อตรงขั้วที่ระบุ
- ต้องเสียบที่ชาร์จเข้ากับเต้ารับเพื่อชาร์จแบตเตอรี่ด้วยกระแสไฟฟ้าที่ไม่สูงมาก (Trickle charging) ระหว่างการจัดเก็บ
- ถอดที่ชาร์จออกจากเต้ารับก่อนทำความสะอาด หรือเมื่อไม่ได้ใช้งาน

### สิ่งที่ควรรู้

- แบตเตอรี่ใหม่ต้องมีรอบการใช้งานและรอบชาร์จ 2-3 ครั้ง เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของแบตเตอรี่
- โดยปกติ แบตเตอรี่อาจมีอุณหภูมิสูงในระหว่างชาร์จ และจะค่อยๆ เย็นลงหลังชาร์จเสร็จ
- ระยะเวลาในการชาร์จไฟอาจแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับความจุของแบตเตอรี่ ปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ อายุของแบตเตอรี่ และอุณหภูมิแวดล้อม
- อุณหภูมิขณะใช้งาน: 0°C ถึง 40°C

### ข้อควรระวัง

- ถอดสายชาร์จออกจากเต้ารับก่อนทำความสะอาด หรือเมื่อไม่ได้ใช้งาน
- ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดทำความสะอาดสายชาร์จ ห้ามนำสืนค้ำจุ่มน้ำ
- มีความเสี่ยงที่อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ ระวังไฟดูด ใช้งานภายในอาคารเท่านั้น
- ชาร์จเฉพาะแบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟได้ประเภท Ni-MH ที่มีความจุขั้นต่ำ 500mAh (AAA) หรือ 1000mAh (AA)
- ห้ามพยายามชาร์จกับแบตเตอรี่ที่ชาร์จไฟไม่ได้โดยเด็ดขาด
- ห้ามพยายามชาร์จแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหายโดยเด็ดขาด

เก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อเป็นประโยชน์แก่การใช้งานต่อไป

### บริการด้านการดูแลสินค้า

ไม่ควรซ่อมแซมสินค้าด้วยตนเอง การเปิดหรือแกะฝาครอบอาจส่งผลให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้ากำลังแรงสูงหรืออันตรายจากสาเหตุอื่น

### ข้อมูลเชิงเทคนิค

รุ่น: E2032 LITOSFÄR

แรงดันไฟฟ้าขาเข้า: 100-240VAC, 0.09A

แรงดันไฟฟ้าขาออก: AA 1.5V, 0.24A x 8  
AAA 1.5V, 0.1A x 8

### ประเภทแบตเตอรี่ที่แนะนำ:

แบตเตอรี่ชาร์จไฟได้ LADDA/ลัดด้า ขนาด AA, แบตเตอรี่ชาร์จไฟได้ LADDA/ลัดด้า ขนาด AAA

เป็นไปตามข้อกำหนด UL STD.1310 ที่ได้รับการรับรองจาก CSA STD. C22.2 NO.223-M91

ผู้ผลิต: IKEA of Sweden AB

ที่อยู่:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



สำหรับใช้ภายในอาคารเท่านั้น



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่น ๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA



